



**L'Ajuntament de Son Servera  
desitja Bones Festes a tots**

El brillo del éxito

Omega Constellation  
reloj de señora en oro de 18 quilates  
con cristal de zafiro irrayable.  
Impermeable.  
Swiss made since 1848.

  
Ω  
**OMEGA**  
The sign of excellence.

AGENTE OFICIAL

JOYERIA  
*Fermin*  
MANACOR · PORTO CRISTO · CALA MILLOR

**Edita e imprime:**  
Informacions Llevant, S.A.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Apartado 13. Son Servera  
Tel. 56 81 65 - 56 75 63

**Directora:**  
Isabel Servera

**Ayudante Dirección:**  
Masese

**Publicidad y Redacción:**  
Pilar Mosqueda

**Fotógrafo:**  
Sebastià Vives

**Deportes:**  
Jaime Fernández

**Suscripciones y Sucesos:**  
Miguel Marín

**Distribución:**  
Carlos Fernández  
María José Serrano

**Coordinación:**  
Marga Serrano  
Pilar Mosqueda

**Colaboradora especial:**  
Bel Brunet

**Corresponsal de St. Llorenç:**  
Joan Fornés

**Corresponsal de S. Carrió:**  
María José Torres

**Colaboradores:**  
Miquel Servera Alzamora  
Ana Subirón  
Planas Sanmartí  
Escuelas Cala Millor  
Asociación de Padres  
Ignasi Umbert  
Romeo Sala  
Sebastiana Carbonell  
Toni Nebot  
Asociación de Vecinos  
Asociación Hotelera C. Millor  
Bartomeu Amengual  
Antoni Sansó  
Ama McNeely  
Blázquez  
Joan Plà  
Robi de B.  
Antoni Lluís Servera  
Jaume Cladera  
Andrés Ferret  
Francisco Obrador  
Antonio Tarabini  
Joan Carles Gomis  
Juan Salas  
Claudia  
Juan Sastre  
José Luis Vives  
Albert Sansó  
Planas Sanmartí  
Ana Subirón

Los artículos aparecidos en esta  
Revista, expresan únicamente la  
opinión de sus autores

## **FIESTAS POPULARES**

De todo lo vivido tan sólo vale el don preclaro de evocarlos en sueños o en recuerdos y recordar que no significa tener muchos años, sinó una capacidad viva y también sensibilidad.

¿Quién no recuerda la primera vivencia de las fiestas populares de su pueblo, ciudad o barriada? Todos las recordamos con mucho cariño y especial emoción. Épocas y décadas aparte, tengamos la edad que sea; al llegar las fiestas populares miles de recuerdos como una filmina se presentan en nuestras vidas y evocamos los vestidos de hilo y encajes, el perfume especial, los zapatos de charol, las corbatas, camisas y trajes que con tanto mimo confeccionaban y preparaban para estrenar expresamente en las fiestas.

Y aunque el tema sean las fiestas populares de Son Servera, no quiere decir con ello que nos cerremos tan sólo en los «serverins», porque las fiestas, que comenzarán el 19 de este mes con una programación completísima y muy interesante, están dedicadas a todos los que viven en el ámbito municipal de Son Servera. Por todo ello, la llamada de una gran participación es también un sentimiento de integración de todas las familias que viven y trabajan en Son Servera, un municipio que, todo hay que decirlo, hermosamente paisajístico, donde desde hace más de 25 años todos vivimos directa o indirectamente del turismo. A todo esto deberíamos añadir que el Ayuntamiento ha puesto todos los medios a su alcance organizando un programa atractivo y a la medida de todo aquel que vive en dicho municipio; esperando naturalmente y como ocurre año tras año, la participación de todas las personas de nuestra comarca.

Regresemos a los recuerdos. ¿Les parece bien? ¿Quién no recuerda su

primer baile, el primer beso a hurtadillas, la escopeta de perdigones en la caseta de feria donde afinábamos con la máxima puntería posible a fin de conseguir tumbar el puro, el palillo, las bolas y ganar el muñequito ridículo y «baraté», la cuál regalaba Vd. después a «su chica», que lo instalaba en la estantería de su habitación para toda la vida? ¿Quién no compra un trozo de coco, de turrón, churros, palomitas de maíz, que saben a beso crujiente en estas fiestas y pipas de girasol?

¿Y quién no es el padre, padrino, abuelo o tía que no compre a su hijo, ahijado, nieto o sobrino, la rosquilla de turno, el juguete de plástico que luego, por cierto, a los pocos minutos no funciona, el coche de bomberos o el globo de colores?

Fiestas populares son verbenas de lujo, de abrazos, donde la gente del pueblo con la gente del pueblo se habla y se comunica con la dimensión especial que nos da la vida exclusivamente para estas ocasiones.

**¡VIVAN LAS FIESTAS POPULARES!**

Lo importante de todo ello y **NO LO OLVIDEN VDS., ES LA PARTICIPACIÓN.** Y como recordatorio decirles también que éstas son las primeras fiestas populares que ha organizado un gobierno municipal compuesto por un pacto de distintas ideologías unidas para un bien común: el del pueblo de Son Servera. El Gobierno Municipal, interpreta, ejecuta y trabaja lo mejor que puede su papel, así como también la oposición, la cual me merece un digno respeto.

Participar en las Fiestas Populares es **ENRIQUECEDOR.** CALA MILLOR 7 y todo su equipo se une a ellas con interés, participación y mucha, pero que mucha **ALEGRIA!!!**

«Bones Festes a tots!!!».

El equipo del CALA MILLOR 7

## AJUNTAMENT DE SON SERVERA DELEGACIÓ DE FESTES

# SALUTACIÓ DE LES FESTES

A anys com aquests a l'Egipte dels faraons els dirien «anys de vaques laques». Avui a Mallorca els hem d'anomenar «anys de turistes magres», i, si els faraons tenien poca llet i poca carn, nosaltres tenim pocs doblers que ens arribin de fora.

Així idò, ses festes d'enguany no seran unes festes de tirar sa casa per sa finestra, per això no vol dir que no siguin unes festes alegres, ben al contrari, ens hem de sucarr el cervell per a passar-ho bé amb pocs mitjans. Trobarem aquestes diversions si miram un poc enrera i observam com se divertien els nostros padrins, o, simplement si aconseguim recordar ses petites coses i jocs que ens feien tan feliços a sa nostra infantesa. Al cap i a la fi, unes festes són pels adults un record i un intent de repetir aquelles experiències que ens feien tornar boiets quan érem petits (jugar, cantar, ballar i deixar lliure s'imaginació cap a pensaments com més absurds millor).

Al manco aquests dies, temes com el «decreta-zo», s'impost d'activitats econòmiques, es cànon d'aigua, s'actualització d'es cadastre, es plà d'ordenació de s'oferta turística i sa gran puja dels cafetets, han de ser temes que passin a una segona filera, gairebé diríem oblidats completament.

Més oblidats encara han de quedar els problemes polítics, els enfrontaments d'idees, els problemes entre les persones, entre veïnats i entre familiars.

Participem tots en sa mesura en que sa nostra il.lusió vos demani, i feis possible que Son Serve-



Agraïment al pintor Ferré i Andreu

ra s'assembli aquesta setmana el menys possible a una setmana qualsevol de sa resta de s'any.

Una abraçada a tots.

**El Batle**  
**Eduard Servera Cariñana**

**Regidor de festes**  
**Antoni Cànoves Miquel**

# MÁRMOLES ES GRAMAR

Mármoles y granitos - Piedra Caliza - Piedra de Santanyí  
**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

*C/ San Miguel, s/n. Tel: 55 43 02*

*(Manacor)*

## A MI NO ME COMPRA NADIE, ESTO LO TENGO CLARO Y LOS QUE SON MIS AMIGOS SABEN QUE ES ASÍ

ANTONI CANOVAS, DELEGADO  
DE CULTURA, DEPORTES Y  
POLICÍA DEL AYUNTAMIENTO  
DE SON SERVERA

Toni Cánovas vive por primera vez el mundo de la política con una tremenda ilusión y siempre sonriente. Le gusta hablar, aprende, aprende muchas cosas, no se separa de su agenda, es muy joven y tiene un talante especial que «engancha» con la juventud positivamente. Casado y padre de dos hijos.

Suya no es la frase, pero según él la lleva a la práctica: «Equilibrio en el trabajo, en reflexión, en confianza en sí mismo y en humor». Porque para Toni Cánovas el humor, es además de necesario, un ingrediente imprescindible en el arte de saber vivir y saborear lo bueno de la vida.

Isabel Servera  
Fotos: Sebastià Vives

-¿Y qué hace un chico como tú en un Ayuntamiento como este?

-Es que si hace un año y cuatro meses, antes de las elecciones me hubiesen dicho que estaría en el Ayuntamiento y ahora aquí charlando sobre la gestión municipal, no hubiese apostado nada. Lo que sucede es que hay que asumir las cosas como son. Los acontecimientos a veces se suceden uno tras otro desde el momento en que mantuvimos conversaciones con posibilidad de pacto, ya te planteas las cosas de otra forma y lo asumo con una gran ilusión porque es una etapa en mi vida donde, a pesar de no ir con vocación de político, pues no estaba de acuerdo con la política que se hacía entonces.

-¿Pero tienes o no vocación de político?

-En gran medida la situación de política viene dada así como cuando te reúnes con tus compañeros y te dicen para



ayudar a una lista con posibilidades de entrar los 3 primeros y dije que sí, siempre que fuera el 6º o 7º, y luego vas asumiendo cosas hasta el punto en el que no te queda más opción que decir que sí a la política, de lo cual no estoy por supuesto arrepentido.

**-¿Ha cambiado mucho tu vida?**

-Tienes etapas donde las circunstancias te son favorables y otras no. Durante 10 años estuve solo en la autoescuela y me ha pillado la política en este aspecto muy bien, porque tengo dos personas estupendas que me ayudan. ¿Qué ha cambiado la vida?, totalmente. Mi horario era de 7 a 3 en Palma, de 5 a 8 prácticas y de 8 a 10 teórica, y así lo he hecho durante 11 años. Y ahora ha cambiado totalmente.

**-¿Te compensa?**

-Sí, lo que pasa es que hay que aplicar un baremo diferente; si es económicamente, por supuesto que he dejado de ganar mucho dinero, si es de molestias evidentemente no compensaría, de ingratitudes también y si lo mides con este baremo no compensa. Me compensa primero porque soy demócrata sobre todo, y te das cuenta de que hay una democracia establecida en el país y donde yo vivo no veo un buen nivel de democracia. En nuestro pueblo había mucho amiguismo, muchos intereses creados, poca seriedad, poca dedicación de las personas que tenían en sus manos los intereses del pueblo, porque al final y al cabo el político de un pueblo en un 80% no es político, es gestor de unos intereses. Y esto fallaba en todos los aspectos.

**-¿Y ahora no falla?**

-No se puede pasar del blanco al negro de sopetón. Nuestra meta es mejorar y por supuesto hemos mejorado. Esta es mi opinión y respeto los que puedan decir lo contrario. Pero por lo menos en dedicación basta verlo, en horas de trabajo no hay punto de comparación y esto es algo que agradece el pueblo, porque te busca y te encuentra. Evidentemente estoy muy contento de los demás del grupo por esta dedicación e ilusión que nosotros tenemos concretamente.

**-¿Y cómo ves esto de los intereses creados, que los hay?**



-A mi no me compra nadie, esto lo tengo claro y los que son mis amigos saben que es así. Hay personas que se alegan de que le vayan las cosas mal a otro cuando a ti no te favorece; esto no es mi caso, pienso que todos tenemos derecho y deber de ser uno mismo y en este caso, en bien de una comunidad. No concibo detalles de mala idea y lo que deseo en mi profesión y allí donde trabajo es que los demás también trabajen.

**-Hablando de trabajo, ¿esta «horita» añadida no ha sentado muy bien, que digamos?**

-Parece ser que se «mastica» un mal ambiente contra mi persona. Existe un Convenio de personal de las 97 personas que trabajan en el Ayuntamiento y se establece un horario de 8 h. a 15 h. Los representantes del personal somos el Alcalde, el Dr. Pons y yo, y sencillamente ha de haber un cierto control. En

un mes y medio he ido tres mañanas a las 8h. con la cara bien alta y esto se ha interpretado como un control, pero a ello no le doy demasiada importancia. Procuero cuidar mucho las formas, cuando me atacan, cuando respiro un mal ambiente no suelo reaccionar; lo encajo bien. Lo que nos interesa son resultados a largo plazo.

**-¿Y qué opinión te merece el personal del Ayuntamiento?**

-De la Brigada me he llevado una grata sorpresa, tienen un buen capataz que coordina muy bien la parte humana de la Brigada, la Policía también tiene un buen Jefe que planifica bien la parte humana de los demás y con rendimiento. Los Administrativos, pues lo que te comentaba antes, pero quiero añadir que su rendimiento está muy bien, es bueno. Considero que tenemos una plantilla de 97 personas con una cali-



Sonia Schwarz y José Manuel López entregan la placa acreditativa de V.I.P. a Toni Cánovas

dad bastante aceptable.

**-¿Y cómo anda el Pacto de salud?**

-Cuando te presentas a unas elecciones tienes la ilusión, debes tenerla, que obtengas mayoría absoluta de un partido. Lo que sucede es que debes aceptar las cosas que tiene la democracia de que puedas pactar con otros para conseguir la mayoría, y de ahí estriba la inteligencia de las personas, que seamos capaces o no de entendernos con proyectos y personas diferentes y particularmente, pongo mi grano de arena y lo que sea necesario para que nos llevemos bien. Ahora bien, es evidente que somos distintos y esto lo asumimos y sabemos todos los integrantes del pacto, pero el balance es muy positivo. Había dos alternativas, o los de antes o nosotros en pacto. Positivo es el pacto.

**-Hablemos un poco de los «Amics de Cala Bona»...**

-Normalmente cuando haces unas manifestaciones contra algo es porque buscas unos resultados de término medio, y evidentemente cuando protestas consigues siempre algo, porque si

vas muy suave no consigues nada. Podríamos parecer radicales contra el

---

**No concibo detalles de mala idea, y lo que deseo en mi profesión y allí donde trabajo, es que los demás también trabajen**

---

Puerto Deportivo, pero es que el radicalismo era el Puerto Deportivo en sí, por tanto la idea que podíamos dar era una reacción a lo que ellos nos decían de nosotros. Ahora bien, desde dentro es algo totalmente diferente, las cosas no sólo tienen que encajarse desde el asunto ecológico desde el momento que tienes una responsabilidad de gestionar todo un pueblo.

**-¿Qué opinas de la oposición?**

-Lo hacen tan bien que me gustaría que nunca dejaran de ser oposición. Hay unas personas que se merecen más respeto que otras. He tenido una grata sorpresa con Miguel Servera y Agustín Vives. Son elementos de trabajo sin entrar en la indiscutibilidad de intereses o no. De los demás, opino de distinta forma.

**-En cuanto a la Policía Local, la seguridad ciudadana y la reforma circulatoria que estaba obligado a hacerla en consecuencia por no haberse hecho la vía de cintura...**

-Lo de la reforma circulatoria son decisiones ingratas pero que se tienen que tomar, y después de ver que la mayoría del pueblo la acepta, la admite, estamos satisfechos.

Y una cosa es seguridad ciudadana y otra los problemas de tránsito. Desgraciadamente no disponemos de Policía Nacional, hay mucho trabajo y comparándolo un poco con Alcudia, pueblo de 7 mil habitantes y que tiene 58 policías, nosotros tenemos 22 y no les po-



Un momento de la cena

demos pedir ni más fruto ni más resultados porque el término es muy amplio, y lo que tanto el Alcalde como yo, les pedimos a todos los policías es más amabilidad con el ciudadano. En general estoy contento de la policía pero puede mejorar, ha mejorado y mejorará.

**-¿Qué opinas del Alcalde?**

-El Alcalde está aprendiendo a desempeñar el papel de Alcalde a una marcha increíblemente positiva y tiene unas cualidades enormes. Ojalá tuviésemos Eduard Servera por muchos años.

**-¿Juan Palerm?**

-Tiene otro carisma y sin lugar a dudas es el más político de todos nosotros y el mejor en diferencia.

**-¿Gerardo Ruiz?**

-Está haciendo un trabajo óptimo en Hacienda, un trabajo que quizás no se ve pero que es super necesario, y lo hace además con calidad.

**-¿Toni Vives?**

-Del pacto es la pieza clave. Tiene una historia franquista que no se la puede criticar, porque todo son las circunstancias. A Toni le gustan las cosas bien hechas, es la persona que más

grata sorpresa me ha dado.

**-¿Doctor Pons?**

-Hay una diferencia de edad que quizás influye, pero poco a poco nos vamos entendiendo más y acercándonos en nuestras posturas.

---

## Me gustaría que la gente participara mucho en las Fiestas Patronales

---

**-¿Luis Baudil?**

-Su experiencia en política es de agradecer para los que llevamos poco tiempo en ella.

**-Y tú que tienes una auto-escuela, ¿quién se tendría que hacer carnet de político?**

-Se tendría que hacer el carnet de político todo aquel que se mueva por bien de una sociedad y no por intereses creados.

**-Esta entrevista iba encaminada para hablar de las Fiestas Patronales y casi casi nos olvidamos...**

-Bueno ya tenemos los programas, el precioso poster y todo planificado. Creo que serán interesantes, intentaremos que en el centro de Son Servera que es la Plaza y el Ayuntamiento, se corte el tránsito, factor importante para que la gente se concentre más allí; al magnífico escenario de la Iglesia nueva que hay que darle mucha vida y creo que lo conseguiremos en estas Fiestas, donde se ha intentado pensar en todos los sectores de la población, el interesante Certamen Folklórico, recitales de música, 3 actuaciones de teatro con bastante equipamiento técnico para resaltar el sonido, dos días de cine de verano. Van a caber en la Iglesia Nueva mil personas, 700 con sillas de plástico, que son más cómodas y se instalarán unas tribunas con una cabida de 300 personas.

**-¿Qué mensaje darías al pueblo de Son Servera?**

-Pues que participen a tope lo más posible y que por mi parte pongo todo mi empeño en que salgan bien y lucidas, con muchísima ilusión.



EL ANFITRIÓN

RESTAURANTE Y PIZZERIA SIMBAD

UN CLIMA FAMILIAR CON BUEN GUSTO Y CALIDAD



*El encantador equipo del Restaurante SIMBAD posa con nuestro V.I.P. Toni Cánovas y parte de nuestro equipo*

Justo frente al Paseo Marítimo de Cala Millor está ubicado este Restaurante con la peculiaridad que hace esquina, por lo que dispone de una amplia terraza y una privilegiada vista.

Su carta es variada y atractiva, desde la variedad de pizzas y platos italianos confeccionados con cariño y además con rapidez lo que hace que el cliente no deba esperar, hasta la buena carne y el rico pescado que entran en el espa-

cio del mejor gourmet.

El clima de este Restaurante SIMBAD, es peculiar y muy familiar, extremadamente ordenado y limpio, allí es lugar de reuniones de la juventud, de familias y de amigos.

El equipo capitaneado por José Manuel López es muy agradable y trata estupendamente al cliente; sus nombres son: Miguel López, Toni Santiago, Sonia Schwarz, Vicente Marín y Gre-

gorio Miguez.

Fue para nosotros los del CALA MILLOR 7 una velada muy agradable y tuvimos la oportunidad de vivir este clima de familiaridad distendido y muy humano, así como también comer con muy buen gusto y siendo todo de calidad.

Gracias.

Bel Servera



Jaime Fernández

## EL MUNDO DEL DEPORTE

## JAIME FERNÁNDEZ ENTREVISTA A TONI CANOVAS

**-Gestiones que hacéis en el ámbito deportivo.**

-Mi respuesta es siempre la misma, la altura. El deporte se basa en dinero y si tienes proyectos en infraestructura deportiva y no tienes dinero para llevarlos a cabo, se presenta un grave problema. La solución más viable es potenciar lo que ya está en marcha. ¿Cómo? Pues mejorando el diálogo con las personas e instituciones, desde el aspecto escolar, extraescolar, incluso a deportes que llevan cierto tiempo funcionando.

Más que implantar un nuevo sistema, se trata de mejorar lo establecido, trabajando y conociéndolos en profundidad desde dentro. Y esto sí, cuando te llaman estas entidades contestar y demostrar que estás ahí.

**-Dentro del presupuesto general del Ayuntamiento, la partida de dinero destinada al deporte, ¿cómo lo repartis, en qué os basáis para dar estas cantidades?**

-En el presupuesto de subvenciones es de 16.700.000 pts. están incluidos los apartados para el deporte, no se sigue una norma preestablecida, se destinan cantidades para realizaciones deportivas, pero claro, todo es una forma de cultura, el deporte es cultura la escuela de música es cultura, la banda también lo es, etc...

**-Ahora que mencionas la música con la mayoría de deportistas con los que he dialogado, ponen como ejemplo la gran cantidad de medios que se dedican a la banda, escuela de música y se quejan de este apoyo, mientras que otros grupos reciben**

**mínimas cantidades o incluso ninguna...**

-Esto es engañoso totalmente. Por ejemplo, hay un campo de fútbol que es gratuito y lo puede utilizar todo el mundo, con duchas, alumbrado y mantenimiento. Hay una cancha de básquet, un polideportivo, pagado con préstamos, se han gastado 330 millones y no está terminado. Continuamente han habido subvenciones al deporte y debe seguir habiéndolas. Pero no se debe comparar con la música que es otro apartado de cultura, el deporte se apoya y se apoyará y no entremos en la dinámica de que si música o deporte. En Son Servera, desde la llegada del Director actual, se ha producido una revolución musical y nadie lo puede cambiar ni debe.

**-¿En qué situación está el polideportivo?**

-El polideportivo está técnicamente arreglado, se han puesto de acuerdo cubiertas que es el que lo hace y el arquitecto municipal, la deuda atrasada se ha pagado con un préstamo y dentro de poco tiempo se reanudarán las obras de nuevo y en tres meses aproximadamente de trabajo, estará listo para su explotación.

Se presentarán diferentes opciones para llevar la parte del bar y según que locales, pero está claro que se seguirá el mismo sistema que en otros sitios, por ejemplo en Artá. La piscina será gratuita para todas las instalaciones, estarán al servicio de entidades federadas y también serán gratuitas y tan sólo habrá que coordinar el horario. Trataremos de sacar el máximo de jugo para

que el pueblo, que durante muchos años va a pagar esta obra, tenga el máximo de actividades. Por supuesto queda descartado el que se de la explotación a un privado en su totalidad.

**-Actividades deportivas para las próximas fiestas de San Juan.**

-En estas fiestas en concreto está el tema del Badia, equipo que durante años ha llevado el nombre de Cala Millor, bien respaldado por los hoteleros, pero la situación actual ha cambiado y con casi todos los jugadores de Son Servera, al pueblo le gustaría que su equipo jugara aquí (difícilmente por la falta de condiciones del campo de Fútbol de S. Servera) y como esto es muy difícil, vamos a paliar en parte este problema organizando un partido en Son Servera entre el Badia y el C.D. Manacor. Día 24 de junio, entrada gratuita.

Por otra parte habrá diadas deportivas para los chavales del voleibol, baloncesto, todo ello a celebrar en las escuelas de «arriba» así como una exhibición de judo. Y también en las escuelas viejas.

Diversos partidos de fútbol con los equipos bases del Badia, carreras ciclistas locales. En el circuito de Sa Bassa habrá un campeonato de bicicletas de montaña.

La Federación no ha permitido realizar carreras motociclistas por falta de un circuito apto. En resumen, el deporte estará muy potenciado estas fiestas.

Por último, en cuanto al homenaje a Julián, el consistorio en pleno, apoya esta iniciativa del club y colaborará en todo lo necesario.

## PREGUNTAS AL VUELO

ESTOY BIEN ARROPADO, NO EN CANTIDAD, PERO SÍ EN CALIDAD DE AMIGOS

-¿Temes alguna vez pasarte de la raya?

-No. Procuero que todo aquello que hago en la vida sea positivo.

-¿Crees que es esencial renovarse como persona o te inclinas por lo estable?

-Renovarse, por supuesto es lo esencial.

-¿Dedicas algo de tu tiempo en hacer cosas relajantes?

-Sí, es además necesario e imprescindible; familia, deporte, música, preferentemente la del 68 y la Naturaleza.

-¿Qué tipo de persona te consideras?

-Normal.

-¿Qué es lo más importante para tí?

-Vivir y saber hacerlo.

-¿Soplas lo que se ha ido con el viento para recuperarlo o miras fijamente al futuro?

-En el futuro tengo un mínimo de reflexión, pero miro el presente.

-¿Cambiarías algo de lo que has hecho en tu vida?

-No. Agradezco lo que ha ocurrido en el pasado para mejorar el presente y el futuro.

-Cuándo se tiene tanto por hacer y las horas pasan como segundos, ¿respetas las señales de stop o pasas de las normas?

-Las respeto por supuesto, pero muchas veces me falta tiempo para hacer lo que debo y tengo que hacer.

-¿Al tener un proyecto entre manos o sueño que realizar, permites que algún semáforo en rojo te detenga para impedirte?

-En la vida hay semáforos en rojo



que te impiden hacer las cosas que quisieras hacer y te tienes que saber parar ante el semáforo en rojo.

-¿Tienes más amigos o enemigos?

-La amistad es quizás la cualidad más importante en mi vida, pero no en cantidad de amigos sino en calidad, y de ello estoy bien arropado, no en cantidad pero sí en calidad.

¿Enemigos? como que no entran en el terreno de la amistad, no los considero enemigos.

-¿Al organizar las Fiestas pensaste en saltarte las normas y hacer algo diferente?

-Por supuesto, porque respetando todo lo anterior en muchos aspectos, va a ser algo totalmente diferente, eso es lo que intento, aunque no siempre sali a pie juntillas lo que realmente programas, pero hay que intentarlo.

-¿De los actos que hay programados, cuál crees que atraerá más?

-En cuanto a gran participación de gente, la verbena Rock, pero hay otras más actividades que llegarán

al corazón del pueblo; como pueden ser el recital de Tomeu Matamalas, las excursiones, el cine de verano, cosas sencillas, pero atrayentes.

-¿Consideras que en Son Servera hay participación?

-Sí, pero en la vida rutinaria no tanto, porque todos vamos a mucha velocidad haciendo cosas, pero en las fiestas ¡claro que sí! y sin lugar a dudas y mucho menos sin menospreciar a los demás, el corazón del pueblo es la Plaza de la Iglesia, su entorno y el incomparable marco de la Iglesia Nueva.

-¿Has encontrado dificultades al organizar Fiestas?

-Todo ha sido colaboración. Así, en letras mayores que conste, ni dificultades políticas, de pacto digamos, y he tenido una gran respuesta de personas del pueblo que han colaborado en las fiestas y que para mí esto es un diez para todos ellos y mi gratitud.

-¿Pasadas las Fiestas Patronales tienes pensados algunos proyectos culturales?

-Evidentemente, pienso incidir lo más positivamente posible en la vida cultural del municipio, pero depende mucho de la parte económica; no obstante pienso, no tan sólo apoyar a lo que ya existe culturalmente, sino que potenciarlo si cabe. También cooperaré y colaboraré para ciertos cambios de calles en relación al año 1.936 y poner en marcha el Polideportivo, es ya sin lugar a dudas, un proyecto muy MUY IMPORTANTE PARA EL PUEBLO.

M.S. y S.

**PLANTA BAJA con jardín en Son Servera con plaza garaje. Obra nueva.**  
**Informes: 56 80 61/75**

**OFERTA INTERESANTE DE TRABAJO SE NECESITA PASTELERO PROFESIONAL**  
 Informes: Pastelería García. Tel. 56 73 55

# PROGRAMA FESTES PATRONALS DE SON SERVERA

## DIVENDRES 19

- 19'30 h.- Pregó de festes. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
20'00 h.- Desfilada grups folklòrics. Lloc: carrers de la vila.  
20'00 h.- II Torneig de dards. Lloc: Bar Sa Bòveda.  
21'30 h.- Inauguració Festival Folkloric. Lloc: Església Nova.

## DISSABTE 20

- 15'00 h.- Tir «pichón». Lloc: Finca de Ca s'Hereu.  
15'30 h.- Ciclisme. Lloc: Circuit urbà a Son Servera.  
17'00 h.- Partit de bàsquet. Lloc: Pista Escoles Velles.  
18'00 h.- Balls itinerants dels grups folklòrics: Plaça Sant Joan, Sa Puntera, Plaça Nova. Lloc: Local 3<sup>a</sup> Edat. Plaça davant Bar Toros. Cala Bona, etc.  
19'00 h.- Partit bàsquet. Lloc: Pista Escoles Velles.  
20'00 h.- II Torneig Dards. Lloc: Bar Sa Bòveda.  
22'00 h.- Representació de la Rondaia Ous de Somera i Concert de la Coral Jove. Lloc: Església Nova.  
24'00 h.- Berbena Rock: Els Pets, Rotsdai i Set i Mig. Lloc: Plaça d'es Mercat.

## DIUMENGE 21

- 9'30 h.- Carrera Mountain Bike. Lloc: Circuit. Puig de Sa Bassa.  
10'00 h.- Concurs radiafionats «Caza del zorro». Lloc: Bar Sebastian.  
15'00 h.- Tir al plat. Lloc: Finca de Ca s'Hereu.  
15'30 h.- Bicicletada a la Costa del Pins. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
16'30 h.- Exhibició de cavalls. Lloc: als Sestadors.  
20'00 h.- II Torneig de dards. Lloc: Bar Sa Bòveda.  
21'30 h.- Clausura festival Folkloric Nacional «Vila de Son Servera». Lloc: Església Nova.

## DILLUNS 22

- 17'00 h.- Joc Infantils. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
21'30 h.- Berbena infantil amb el grup «Singlot». Lloc: Plaça des Mercat.  
21'00 h.- Cinema per adults. Lloc: Església Nova.

## DIMARTS 23

- 22'00 h.- Cant de galls. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
22'00 h.- Cinema pels nins. Lloc: Església Nova.  
24'00 h.- Berbena: Tomeu Penya, Géminis i Orquestrina d'Algaida. Lloc: Plaça des Mercat.  
i també després de la Berbena «Sortida des Sol» a la platja gran de la Costa dels Pins, amb xocolata i ensaïmada.

## DIMECRES 24

- 10'30 h.- Partit de futbol. Lloc: Son Servera «Ses Eres».  
11'00 h.- Missa major  
11'30 h.- Concert de la Banda de Música de Son Servera. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
16'00 h.- Partit de futbol. Lloc: Son Servera «Ses Eres».  
16'30 h.- Partit de futbol. Lloc: Son Servera «Ses Eres».  
24'00 h.- Recital musical amb: Tomeu Matamalas i Rag-

time Cafè. Lloc: Església Nova.

## DIJOURS 25

- 10'00 h.- Diada Esportiva per nins. Lloc: Escola Jaume Fornaris.  
17'00 h.- Tallers infantils. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
22'00 h.- Teatre: Vernissatge. Lloc: Església Nova.

## DIVENDRES 26

- 17'00 h.- Excursió per tothom. Concentració: Plaça Sant Joan Baptista.  
22'30 h.- La nit del foc amb «La Iguana». Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.

## DISSABTE 27

- 15'30 h.- Finals 18è Torneig de Tennis. Lloc: Club Tennis Ca'n Simó.  
16'00 h.- Ginkama de cotxes. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
17'00 h.- Missa pels morts de la Tercera Edat. Local Tercera Edat.  
18'00 h.- Festa aniversari de la Fundació de la Tercera Edat. Local Tercera Edat.  
18'30 h.- Futbol. Homenatge «Julián Murillo». Camp de futbol de Cala Millor.  
19'30 h.- Concert a càrrec de: Banda, Revetla i Coral Jove. Lloc: Plaça Sant Joan Baptista.  
19'30 h.- Voleibol. Lloc: Escola Vella.  
21'00 h.- Concert de l'Orquestra Simfònica Ciutat de Palma i la Coral Universitària. Lloc: Església Nova.  
24'00 h.- Berbena: Orquestra Plateria i Ossifar. Lloc: Plaça des Mercat.

## DIUMENGE 28

- 20'00 h.- Concert. Lloc: Plaça de Sant Joan Baptista.  
21'00 h.- Bunyolada. Lloc: Plaça de Sant Joan Baptista.  
22'30 h.- Teatre amb Xesc Forteza. Lloc: Església Nova.

## EXPOSICIONS:

-Exposició de punt mallorquí. Del 19 al 28 de Juny. Veïnat de la Caixa (antic local Tercera Edat). De les 20'00 h. a les 22'00 h. Diumenges i festius 11'00 h. a 13'00 h. i 20'00 h. a 22'00 h.

-Exposició: «Per una Mallorca digna, prou d'urbanitzacions». Organitza GOB. Del 19 al 28 Juny. Escoles Velles. De les 20'00 a les 22'00 h.

-Exposició de pintura. Del 19 al 28 de juny. Saló Parroquial. De les 19'00 a les 22'00 h.

-Exposició de Bonsais. Organitza: Bonsais Llevant. Del 20 al 28 de Juny. De les 19'00 a les 20'00 hores. Cases de Ca S'Hereu.

-Exposició de punt de randa i creueta. Del 19 al 28 de juny. Saló d'exposicions de la Tercera Edat. De les 19'00 a 21'00 h. Diumenges i festius: 11'00 h. a 13'00 h. i 19'00 a 21'00 h.

# ASOCIACION HOTELERA DE LA BAHIA DE CALA MILLOR

## CALA MILLOR - CALA BONA - COSTA DE LOS PINOS

<i>Hotel Eurotel GOLF PUNTA ROTJA</i>	★★★★	Telf.: 56 76 00 - Fax: 567737
<i>Hotel BAHIA DEL ESTE</i>	★★★	Telf.: 58 55 51 - Fax: 585812
<i>Hotel BORNEO</i>	★★★	Telf.: 58 53 61 - Fax: 585500
<i>Hotel CASTELL DE MAR</i>	★★★	Telf.: 58 59 00 - Fax: 585755
<i>Hotel FLAMENCO CALA MILLOR</i>	★★★	Telf.: 58 53 12
<i>Hotel GRAN SOL</i>	★★★	Telf.: 58 52 83 - Fax: 586571
<i>Hotel HIPOCAMPO</i>	★★★	Telf.: 58 51 11 - Fax: 586471
<i>Hotel HIPOCAMPO PLAYA</i>	★★★	Telf.: 58 52 62 - Fax: 586471
<i>Hotel PLAYA CALA MILLOR</i>	★★★	Telf.: 58 52 12 - Fax: 585212
<i>Hotel PLAYA DEL MORO</i>	★★★	Telf.: 58 54 11 - Fax: 585767
<i>Hotel SABINA PLAYA</i>	★★★	Telf.: 58 55 12 - Fax: 585723
<i>Hotel SUMBA</i>	★★★	Telf.: 58 50 61 - Fax: 585500
<i>Hotel TALAYOT</i>	★★★	Telf.: 58 53 14 - Fax: 585066
<i>Hotel ALICIA</i>	★★	Telf.: 58 56 61
<i>Hotel ANBA ROMANI</i>	★★	Telf.: 58 56 63 - Fax: 585702
<i>Hotel BINIAMAR</i>	★★	Telf.: 58 55 13 - Fax: 586882
<i>Hotel DON JUAN</i>	★★	Telf.: 58 57 63 - Fax: 586471
<i>Hotel GIRASOL</i>	★★	Telf.: 58 50 64 - Fax: 585236
<i>Hotel LA NIÑA</i>	★★	Telf.: 58 55 63
<i>Hotel LA SANTA MARIA</i>	★★	Telf.: 58 58 54
<i>Hotel LA PINTA</i>	★★	Telf.: 58 56 71
<i>Hotel LEVANTE</i>	★★	Telf.: 58 55 64 - Fax: 586614
<i>Hotel LEVANTE PARK</i>	★★	Telf.: 58 50 15 - Fax: 586614
<i>Hotel MILLOR SUN</i>	★★	Telf.: 58 50 11
<i>Hotel OSIRIS</i>	★★	Telf.: 58 56 11 - Fax: 585723
<i>Hotel RERI</i>	★★	Telf.: 56 78 50
<i>Hotel SAID</i>	★★	Telf.: 58 54 63 - Fax: 586471
<i>Hotel TEMI</i>	★★	Telf.: 58 54 14
<i>Hotel VORAMAR</i>	★★	Telf.: 58 58 71 - Fax: 586471
<i>Hotel ATOLON</i>	★	Telf.: 58 54 33 - Fax: 813736
<i>Hotel CALA BONA</i>	★	Telf.: 58 59 24 - Fax: 586175
<i>Hotel CAP DE MAR</i>	★	Telf.: 58 55 14 - Fax: 585394
<i>Hotel DON JAIME</i>	★	Telf.: 58 52 64
<i>Hotel SUR</i>	★	Telf.: 58 51 90
<i>Hotel VISTAMER</i>	★	Telf.: 58 52 63
<i>Hotel VISTA BLAVA</i>	★	Telf.: 58 55 75 - Fax: 586808
<i>Hostal Residencia DON JAIME II</i>	★	
<i>Hostal Residencia LOS ALAMOS</i>	★	Telf.: 58 57 22
<i>Hostal CALA NAU</i>	★	Telf.: 58 57 64
<i>Pensión LA LUNA</i>		Telf.: 56 71 75
<i>Aparthotel BAHIA GRANDE</i>	★★★	Telf.: 58 64 11 - Fax: 585505
<i>Aparthotel CLUB SIMO</i>	★★★	Telf.: 58 52 13 - Fax: 585637
<i>Aparthotel ROSSELLA</i>	★★★	Telf.: 81 06 43 - Fax: 810626
<i>Apartamentos ATALAYA</i>	???	Telf.: 58 55 10
<i>Apartamentos CALA MILLOR PARK</i>	???	Telf.: 58 55 53 - Fax: 586213
<i>Apartamentos DUNAS CALA MILLOR</i>	???	Telf.: 58 50 02 - Fax: 585505
<i>Apartamentos HIPOCAMPO PLAYA</i>	???	Telf.: 58 68 11 - Fax: 586471
<i>Apartamentos MARINA PARK PLAYA</i>	???	Telf.: 58 68 16 - Fax: 586865
<i>Apartamentos MARINS PLAYA</i>	???	Telf.: 58 58 05
<i>Apartamentos MEYSU</i>	???	Telf.: 58 66 24
<i>Apartamentos MERCEDES</i>	???	Telf.: 58 53 11 - Fax: 585212
<i>Apartamentos TROPICANA</i>	???	Telf.: 58 62 11 - Fax: 585004
<i>Apartamentos CLUB MOBIMAR</i>	?	Telf.: 58 56 05 - Fax: 585754
<i>Apartamentos SABINA</i>	?	
<i>Apartamentos SUNWING</i>	?	Telf.: 81 40 99 - Fax: 814111

DON ALFONSO OSORIO, UN «GENTLEMAN» DE LA POLITICA Y DE LA VIDA



*Conseller Sáiz, Don Alfonso Osorio, Toni Vives, Luis Baudil, Señor Blanes, Señor Palerm y Señor Llull.*

-Por qué Vd. Don Alfonso Osorio, pudo haber sido Presidente del Gobierno español.

-El único que puede contestar esta pregunta es su Majestad el Rey, pero creo sinceramente que en el tejado estuvieron dos posibilidades, la de Adolfo Suárez y la mía, y la decisión de su Majestad fue correcta, porque en aquel momento para hacer posible la transición era necesario un hombre grato a las estructuras del movimiento nacional y yo era en aquel instante un hombre más bien rebelde en esas posiciones.

-Y es indudable que Vd. tuvo mucho que ver en el nombramiento de Adolfo Suárez como Presidente de Gobierno.

-Todo es necesario matizarlo y esto también. Realmente quien nombró a Adolfo Suárez Presidente del segundo Gobierno de la Monarquía, fue su Majestad el Rey. Yo colaboré muy directamente con Adolfo Suárez, no en balde fui su Vice-Presidente y contribuí, creo que de una manera importante, en la Constitución de ese segundo Gobierno que fue el que hizo la transición política del régimen de autoridad

al régimen democrático.

-Da a veces la impresión en sus declaraciones y actuaciones de que vd. es un hombre rebelde.

-No, lo que sucede es que yo he defendido con uñas y dientes la libertad en cualquier sitio, y por lo tanto, quien defiende la libertad puede tener fama de rebelde en el sentido que no acepta las posiciones dogmáticas.

-Una libertad que debió imprimir siendo Vd. Vice-Presidente del Gobierno.

-No ha habido en toda la historia de España reciente, y hablo del siglo 19 y

20, un período en que tanto culto se haya hecho de la libertad como en la etapa del primer Gobierno de Suárez y los inmediatos, no todos. Un pensador inglés dice que lo más difícil es ser liberal. Ser liberal no sólo supone aceptar la opinión de los demás y respetarla, sino aceptar la opinión de los demás cuando los demás tengan razón y ésto es muy difícil.

En la época de la transición nosotros que éramos todos hombres de la derecha española, dimos muestras de que éramos capaces de dialogar y de aceptar las ideas de los demás. Dimos muestras sistemáticamente porque sino la reforma hubiera sido imposible.

**-Dice Vd. que para que el Partido Popular pueda ser alternativa, debería hacer un acto de humildad y considerar la posibilidad de que un día el Presidente del Gobierno pueda ser un catalán...**

-La contestación es muy sencilla. El PP no puede ganar en Cataluña, no puede ganar en el país vasco, el PP no puede ser en ningún caso un partido que quiera ser preponderante sobre los demás con los que quiere pactar, por lo tanto es necesario que a los otros les de la posibilidad de estar en igualdad de condiciones a la hora de gobernar, y por lo tanto no rechazar la posibilidad de que el Presidente del Gobierno sea un hombre que pertenezca a otro partido distinto al PP, por ejemplo un hombre de Convergencia y Unión, aunque

luego no lo fuese, pero tendrían que admitir esa posibilidad.

**-Fue una improvisación la transición?**

-La transición no fue una improvisación. Ahora se escribe y se dice con harta frecuencia que la transición política fue improvisada. Creo que no, que en la mente de su Majestad el Rey y de otras personas que le rodeaban estaba muy claro lo que se tenía que hacer y cómo hacerlo, no en los pequeños detalles pero sí en las grandes líneas, y Adolfo Suárez interpretó como protagonista muy bien, eso que estaba perfectamente diseñado con toda claridad.

¿En este momento sería necesario diseñar desde el punto de vista de la derecha española algo semejante a lo que se hizo en la época de la transición?. Mi opinión es positiva porque creo que estamos, ahora sí, improvisando demasiado.

**-¿Cómo ve la actualidad de la derecha?**

-Creo que en España hay una gran derecha sociológica que no está bien estructurada políticamente, creo que si se hiciesen las cosas bien por parte de la derecha, que podrían hacerse, la derecha podría ser una alternativa política. Tal y como se están haciendo me temo que no sea así y lo siento con toda mi alma. Para ello sería necesario que se aglutinaran cuantos hombres de valía que existen en la derecha española

la sin pretender caudillismos de ningún tipo.

**-¿Cuál es su opinión de Aznar?**

-Aznar es una buena persona que tiene condiciones para ser un importante político dentro de un conjunto de políticos importantes, pero Aznar a mi juicio sigue siendo prisionero de quien le nombró, y quien lo nombró cambia de criterio generalmente todos los años.

**-Y para terminar me gustaría nos contara el acto que hace días tuvo lugar en Madrid y que fue la imposición a Doña Mona Jiménez del lazo de Isabel la Católica.**

-Un grupo de amigos, concretamente en casa de los Duques de Maura por cierto vinculados a la silla, entregamos a Mona Jiménez las insignias del lazo de Isabel La Católica, que con toda justicia se le ha concedido su Majestad el Rey a través del Ministro de Asuntos Exteriores. Pero evidentemente una peruana española. Mona Jiménez, una mujer que ha hecho mucho por la convivencia entre los españoles y poco se le ha reconocido por algunas personas, otras en cambio sí, entre las cuales me cuento. Su casa, ha sido una casa de convivencia porque convivir y dialogar siempre es bueno. Las insignias se las entregó la Duquesa de Maura que reunía en ella tres condiciones: era la anfitriona, es Duquesa Grande de España y que además es una mujer muy guapa.

**Isabel Servera y Sagrega**



*Don Alfonso Osorio y contertulios*

El día 1º de junio tuvo lugar una interesante Tertulia contando con la presencia de Don Alfonso Osorio, quien hizo una brillante exposición sobre la «Política de ideales o política de picardías». El moderador Don Antonio Alemany, insigne periodista, supo llevar a buen término el interesante debate que tuvo un alto interés.

Antes de pasar a escribir la entrevista que Don Alfonso Osorio tuvo bien a conceder al CALA MILLOR 7, quiero agradecer al Anfitrión de las Tertulias de Pula Romeo Sala, las atenciones que tuvo conmigo, porque al aceptar mi invitación de venir a Mallorca, Don Alfonso Osorio, se lo propuse a Romeo Sala, quien aceptó encantado. Pagó el billete del invitado, redactó con el acierto acostumbrado la lista de los invitados y le deseo que a partir de ahora sus Tertulias, no tan sólo se mantengan en el listón tan digno y alto que ha conseguido, sino que se revaloricen. No dudo que lo conseguirá.

COMUNICADO

Francisco Barrachina Llaneras, en nombre y representación del PP-UM de Son Servera agradece la invitación formulada por el equipo de gobierno de este Ayuntamiento en el sentido de participar en una futura comisión de estudio y posibles sanciones urbanísticas.

El grupo que yo represento siente no poder aceptar su proposición al entender que el actual equipo de gobierno pretende en la cuestión urbanística, así como en las demás actuaciones políticas, lo mejor para nuestro municipio, al igual que hacemos los integrantes de mi grupo; no obstante consideramos que entre su visión de política urbanística y la nuestra existen matices divergentes lo que hace insalvable, a nuestro entender, poder converger en la aplicación de sanciones.

Hacemos votos, no obstante, para que este equipo de gobierno, que V.I. preside, siga por este nuevo camino de intentar el consenso, al tiempo que aprovecho esa oportunidad para reiterarle que si en materia urbanística, al igual que en las demás, hacen Vds. que se cumpla con igualdad y justicia la normativa vigente, tendrán no solamente nuestro apoyo, sino también nuestro mayor reconocimiento y admiración.

Y, que duda cabe, la de todo el pueblo.

Son Servera a dos de junio de mil novecientos noventa y dos

Fdo. Francisco Barrachina Llaneras  
Ilmo. Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Son Servera

CALA MILLOR 7 EN LAS «FIRES I FESTES» DE MANACOR  
MIGUEL MARIN ATENDIÓ EL STAND EN LAS «FIRES I FESTES»



Director General de la Conselleria de Agricultura, Sr. Darder, Isabel Servera Directora Cala Millor 7, Conseller de Agricultura Sr. Morey y nuestro Jefe, Miguel Marin

La revista semanal 7 Setmanari pidió al Cala Millor 7 la participación en un stand de las «Fires i Festes» de Manacor. Su directora Isabel Servera, propuso el montaje y la realización de tal labor a Miguel Marín.

Para el montaje del stand se colocaron a la vista de los visitantes las tres primeras portadas de la revista, fotografías representativas, artículos de interés y fotos antiguas de nuestra zona.

El sábado día 30, con numerosos asistentes, se inauguró con la presencia del alcalde de Manacor, los Consellers de Agricultura de Baleares y Castilla León, varios alcaldes de la comarca, Diputados, Directores Generales y toda la gente representativa de la Comarca, especialmente de Manacor.

Fueron muchas las personas que pasaron por el stand con gran interés. A todas ellas se les obsequiaba con una revista.

Miguel Marin comenta que se ha tenido que trabajar bastante para montarlo, ya que era la primera vez que se realizaba. Aún así lo encuentra muy interesante. El stand ha estado abierto hasta el día 7.

El día de la inauguración, por parte del 7Setmanari, estuvieron presentes su director, Toni Tugores, dos de sus redactoras, M<sup>a</sup> Antonia y M<sup>a</sup> Magdalena. Por parte del Cala Millor 7, Isabel Servera y Miguel Marin y el gerente de la empresa «Informacions Llevant», Juan Quetglas.

«YASTA», EL PUB QUE ESPERÁBAMOS



Mila y Cándido (jugador del C.D. Badia) propietarios del Pub «YASTA»

Cándido Nieto y Mila se han hecho cargo del bar Andys que pasa a llamarse Pub Yasta. Desde primeros de Junio están ahí para dar marcha al que la busca.

Ha cambiado por completo el ambiente y la decoración. Es obligado pasar por aquí a tomar copas y escuchar buena música en las noches de marcha en Cala Millor.

Abierto cada día a partir de las 20'30 horas. Por supuesto, a Cándido y Mila le deseamos mucha suerte en esta andadura.



SON SERVERA

**EXPOSICION DEL PINTOR FERRÉ I ANDREU EN LA CAIXA**



*Ferré i Andreu posa junto al mural del Hotel Playa del Moro*

El próximo 20 de Junio a las 20 h., Ferré i Andreu expone en el local social de «La Caixa» de Son Servera. El tema principal de la exposición es Son Servera.

Sus proyectos más próximos son exponer en Manacor en Diciembre, y si el Ayuntamiento de Manacor pudiera terminar pronto la sala de Arte, expondría en Porto Cristo por las Fiestas del Carmen.

Ferré i Andreu últimamente ha hecho una decoración mural en el interior de Hotel Playa del Moro. Y su técnica sigue basándose en la utilización del oleo como pintura base, continuando a la búsqueda de unas cualidades más profundas.

## FUSTERIA SON CARRIÓ

Gabriel Sancho «Can Calafat» tiene un taller de carpintería en general

Especialista en muebles de cocina, persianas, vidrieras, baños, puertas  
Trabajos a medida

Tel. 83 83 44

HORARIO: De trabajo

Calle Verónica, Barrio de «S'Estació»

**PROGRAMA DE LAS FIESTAS PATRONALES**

*del 19 al 28 de Junio*  
**SON SERVERA**



El programa de las fiestas patronales «Sant Joan 92» que comenzarán el día 19 y terminarán el 28 de junio, ha salido ya al público el día 9. La portada es el poster ganador del concurso en color y la contraportada un dibujo al óleo del pintor serverí Miguel Vives que representa la Iglesia Nueva.

Nítida confección, explicación exhaustiva de los actos por todo lo cual los organizadores están de enhorabuena.

Bel Servera

**SE TRASPASA**  
**BAR HAMBURGUESERIA**  
**«SA PARADA»**  
**Son Servera**

Informes en el mismo bar

# Coca-Cola®



Patrocinador Oficial

*Un Año de Sensación*

**Pikolo**



*Distribuciones*  
**Pikolo**

ELISA SERVERA, 10  
TELF. 971-56 73 46  
FAX. 971-56 73 46  
07550 - SON SERVERA  
(MALLORCA)

*Coca-Cola*

## INCREIBLE PERO CIERTO



*Lugar por donde entraron y salieron los amigos de lo ajeno*

En la noche del pasado lunes día primero, los amigos de lo ajeno, entraron por esta ventanita, aunque parezca pequeña, de los almacenes «Lejías Barrachina». El mismísimo Señor Barrachina nos comenta lo sucedido. «Serían sobre las 1 de la madrugada cuando fui para entrar el coche, y al abrir la puerta, observé que los cajones de una estantería estaban en el suelo y todo revuelto, así como una ventana pequeña que da a la calle como ventilación. Los barrotes estaban rotos, notando la falta de todas las monedas que había para cambi0 del día anterior».

Foto: Miguel Marín

## EN 24 HORAS 3 ACCIDENTES DE CIRCULACIÓN EN EL TÉRMINO DE SON SERVERA

El Primero ocurrió sobre las 15'30 horas del día 3 en el Torrente de la Carretera Son Servera-Costa Los Pinos. (J.F.C.), conductora del Seat 127 Fura matrícula PM 6389-Z, se salió de la carretera cayendo al vacío del torrente, resultado herida grave y siendo trasladada a un centro médico de Cala Millor. El vehículo tuvo daños de consideración.

Foto: Miguel Marín



*Así quedó el vehículo*



*Momento en el que Francisco de Gruas Sangar, saca el vehículo del torrente*

El segundo accidente ocurrió sobre las 11'30 horas en la Calle Gómez Ulla con la Calle Lepanto el día 4-6-92, cuando el Seat Málaga PM-8949-B.H., conducido (J.M.G.) vecino de Capdepera, circulaba por la calle Gómez Ulla, no se paró en el cruce señalizado con Stop y chocó fronto-lateral con el camión que circulaba por la calle Lepanto matrícula PM-0781-BG. El conductor del camión resultó ileso, así como el conductor del turismo, resultando herida grave la acompañante del Seat Málaga que fue trasladada a un Cen-

tro Médico de Cala Millor

Foto y Texto: Miguel Marin



Estado en que quedaron ambos vehículos



Estado en que quedó el turismo



Del impacto entre el turismo y el camión, que fue desviado a unos treinta metros del turismo

El tercero, corresponde en la carretera Porto Cristo-Son Servera en el cruce con la Carretera Cala Bona. Siempre el mismo tema, no respetar la señal de Stop. La conductora (M<sup>a</sup> V.E.) del Opel Corsa PM-9093-AJ, circulaba dirección Cala Millor-Porto Cristo. No respetó la señal de parada absoluta y chocó con el camión PM-4456-AN, que circulaba dirección Porto Cristo-Son Servera. El conductor del camión, cuyas iniciales corresponde (J.T.J.) resultó ileso. La conductora del turismo fue trasladada a un Centro Médico en estado grave.

Foto y texto: Miguel Marin

## BRICO - MUEBLES CALA MILLOR

C/. Fetjet, esquina calle Son Corp  
Tel. 58 68 88 - CALA MILLOR (Mallorcá)



## SERVEI MUNICIPAL D'EDUCACIÓ

Aquest any el Servei Municipal d'Educació, en conveni amb el G.O.B. ha dissenyat un programa d'Educació Ambiental dirigit a tota la població.

S'ha treballat l'ecologia domèstica, com a mitjà més adequat per donar a conèixer les repercussions ambientals de la nostra vida quotidiana.

L'elecció d'aquest tema es deu a l'agreujament d'algunes problemàtiques ambientals tals com la contaminació i l'esgotament de recursos no renovables, que necessiten de la col·laboració de tots per a què no es converteixin en problemes irresolubles.

Des de fa alguns anys s'han iniciat a tota Europa distintes accions encaminades a aturar el procés destructiu del Planeta i a fomentar la correcta utilització dels recursos naturals. Els poders públics tenen l'obligació de vetlar la utilització racional dels recursos naturals. Però tan important com això és que cada ciutadà tengui una pauta de comportament responsable i respecti l'entorn.

Així l'objectiu general del nostre programa no és altre que el promoure actituds que afavoreixin la conservació

i la millora del medi ambient.

L'amplitud del tema ens ha duit a dividir el projecte en blocs. Aquest anys s'ha treballat el primer: EL PAPER.

S'han organitzat distintes activitats tant per a la comunitat escolar com per a la població en general (xerrades, tallers de reciclatge, sembra d'alzines...) dirigides a fomentar la utilització del paper conscientment i a participar en el seu reciclatge.

La conservació de la naturalesa és una tasca de tots!

**Servei Municipal d'Educació**

## LA FUENTE SIN AGUA

Es curioso como se van deteriorando las cosas, cómo lo que se hizo para el embellecimiento de una zona, con el dinero del contribuyente, el Ayuntamiento, o la autoridad competente, no se preocupa de mantenerlo en un estado que sirva para lo que en un principio se creó.

Todo esto viene a cuento porque en remodelada calle Molins, de Cala Millor, existe una fuente de donde hace más de tres meses no brota ni una sola gota de agua.

Es cómico y triste a la vez ver a los acalorados turistas, con sus toallas de playa al hombro, sudados y sedientos



apretar el grifo con la inútil esperanza de ver caer el preciado líquido que calmará su sed; lo intentan por última vez y con un claro gesto de resignación siguen su camino.

Comprendo que en nuestra isla, como en el resto de España atravesamos un problema se sequía, ¡Pero es tan penosa la imagen de esa fuente!, que la única agua que recibe es la que las vecinas tiran a la calle desde sus balcones, mojando la mayoría de las veces a nuestros sufridos turistas.

Por favor, cuidemos las calles, cuidemos nuestra imagen de cara a los veraneantes, porque al fin son nuestro pan de cada día, o al menos durante los 6 meses de verano.

PAE.

**PAPELERIA**

**MARTIN**

Distribuidor de:

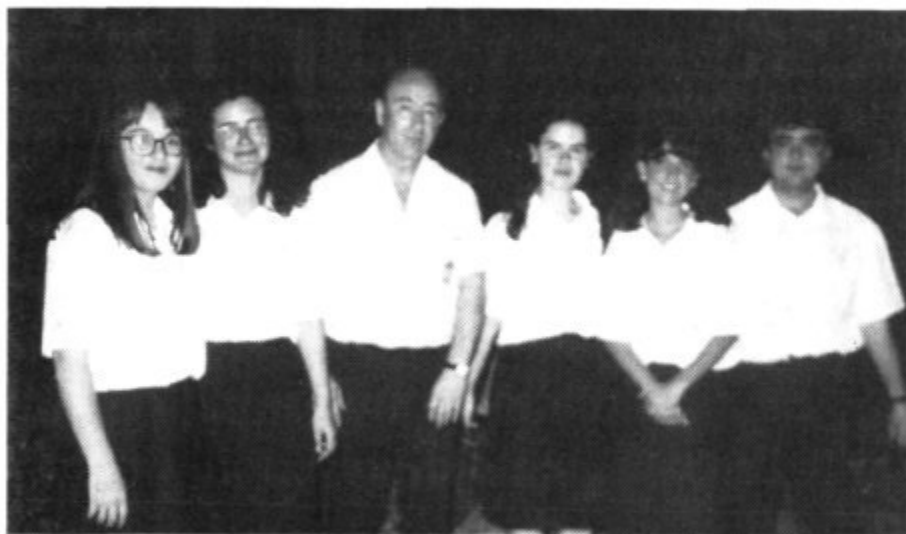
**Buffetti**

**GRAN OFERTA EN  
ENCUADERNACIONES DE  
CANUTILLO Y TERMOFUSION  
¡CONSÚLTENOS!**

Calle Molins, s/n  
Tel. 58 58 31

Cala Millor  
Mallorca

## CONCIERTOS DE LA FEDERACIÓN



*Cati Mas, trombón, Antonia Vives y Lorenzo Bauzá, clarinetes; Coloma Riera y M<sup>a</sup> Rosa Ballester, percusión. Director: Vicente Castellano*

No quisiera dejar pasar esta oportunidad para resaltar la labor desempeñada por un grupo de componentes de nuestra Banda de música en el concierto de la víspera de la XII Trobada de Bandas de música de Mallorca. Cada año se realiza en un pueblo y este año ha correspondido a Campos.

La noche del 16 de Mayo se reunió un hermoso grupo de jóvenes músicos para ofrecernos el llamado «Concierto de la Federación». Eran unos ciento doce participantes a los que se les llama «Banda elección Juvenil». Había grupos de todas las Bandas Federadas de Mallorca y de Son Servera. Estaban: Cati Mas, Trombón, Antonia Vives y Lorenzo Bauzá, clarinetes, Coloma Riera y M<sup>a</sup> Rosa Ballester, percusión. Bajo la batuta de Vicente Castellano Alcaide, director a su vez de la Banda de Lluçmayor, unos ofrecieron un escogidísimo repertorio haciendo las delicias de todos los asistentes con las siguientes obras: Pique Dame, Goyescas, La Gran Via, La Invitación al Vals, Bella Italia, Cordillera de los Andes Maram y por último un americano en París.

El día 23 se volvió a repetir dicho concierto en Montuiri y día 30 en Lluçmayor con igual éxito.

También quiero decir que dichos jóvenes de Son Servera viajarán junto

con sus compañeros a Sevilla a la Expo, representando al pabellón de Mallorca y Baleares, lo cual los tiene muy ilusionados y ya nos contarán a su vuelta.

Desde estas páginas quiero dar la enhorabuena a este grupo de jóvenes por su participación y al señor Director Don Vicente Castellano Aladi por su labor en dichos conciertos.

Ahora quiero dedicar una pequeña poesía en honor a Don Vicente y a todos los músicos valencianos que han traído hasta Mallorca su saber en el campo de la música y de alguna manera han sido los sembradores en nosotros de este bello arte.

Dichoso tú, Valenciano  
que naciste sembrador  
por los campos de la vida  
vas dejando tu labor.  
Trabajas intensamente  
y pones todo tu amor  
y vas dejando en tu trabajo  
trozos de corazón.  
Por que la música es  
tu vida, tu vida entera,  
porque te gusta enseñar  
como la amas a ella.  
Porque una parte de ti  
en cada nota se queda,  
porque Valenciano eres  
porque en la sangre lo llevas.

Rosa Zamorano

## SOLO A TI

Aquel día, el viento soplaba de una manera extraña, suave y acariciando el perfil de las olas al romperse como si temiera dañar su espuma blanca y brillante, gracias al rayo de luz desprendido de esa potente energía positiva que ilumina horizontes, traspasa atmósferas e iluminar el brillo de tus ojos. Mi imaginación volaba ante ese simple pero profundo paisaje, era y resultaba inevitable no introducir tu belleza en ese momento mágico, haciendo de una sencilla inspiración, un deseado sueño eterno, mágico e inevitable celoso. Lleno de inquietudes deseaba que ese frío que entorpecía ese momento mágicamente deapercier, pero claro, la magia le faltaba a esa ilusión para que tú, mi vida, aparecieras y pudieras así emborracharme con tu belleza y tu amor.

Mis pies se pronunciaba sobre la arena bañada con su mar, dejando por segundos mis huellas, marcando ese camino de libertad y paz.

Como el mar deseo ser, mi amor, lleno de calma en su momento, lleno de paz y ser acariciado con su brisa y su viento día y noche, embriagado por su luna que le acompaña y le recita poemas de amor en la oscuridad y ser besado por su luz.

Y rebelde, y salvaje en esa tempestad elevando sus olas para así romperse y acariciar su arena llenándola de tesoros marinos.

Tú entonces mi amor, para mi sueño actuas de luna, de brisa de arena eternamente juntos.

Los dos amándonos «en cuerpo y alma»

Te quiero

TONI



En Son Servera  
y Cala Millor

*BONES FESTES*

*Vives viste  
su casa*

## POR FAVOR NECESITAMOS URGENTE UN SITIO PARA JUGAR

Aunque algunos somos todavía pequeños para escribir una carta, hemos pedido a nuestros compañeros que lo hagan y si es posible que la publiquen donde los mayores la puedan leer, sobretodo los mayores que están intentando arreglar cosas de nuestro Pueblo Cala Millor.

Os pedimos, que nos dejéis un sitio para jugar, un sitio que no es para ganar dinero nadie, sino para disfrutar los años que nos quedan antes de ser mayores.

Queremos jugar libremente sin que nadie nos regañe constantemente y echándonos incluso hasta del Paseo Peatonal que no se ha hecho para nosotros, pues hay que dejar a los mayores que pongan mesas y sillas y que otros destrocen las fuentes y metan los pies llenos de arena, otros que rompan los árboles, otros las farolas, otros que hagan pintadas y de todo nos echan la culpa a nosotros metiéndonos miedo los municipales quitándonos incluso nuestros juguetes, nos quieren enseñar que no podemos jugar libremente, ¿qué queréis que hagamos?. Ahora que muy pronto va a terminar la escuela no sabemos qué vamos a hacer, muchos padres trabajan y nosotros queremos jugar sin molestar pero que nos digan dónde, que piensen los mayores que una plaza para jugar no es rentable económicamente pero sí educativa a largo plazo para los chavales de este pueblo, que sólo quieren disfrutar de su tiempo libre sin molestar y desarrollarse en un ambiente sano sin miedo.

¿Tenemos los niños algunos derechos?, creo que sí pero como somos pequeños, los mayores no se acuerdan de ellos.

Nosotros necesitamos descargar nuestra energía natural con juegos físicos, aunque sin querer, molestemos algunas veces, ¿qué queréis tener niños que no protesten ni hagan ruidos? o sea niños aburridos, degenerados o enfermos? es que los mayores ya no se acuerdan seguramente de cuando eran como nosotros ¿verdad? Si no ponen prohibiciones para jugar como niños ¿qué podemos hacer?

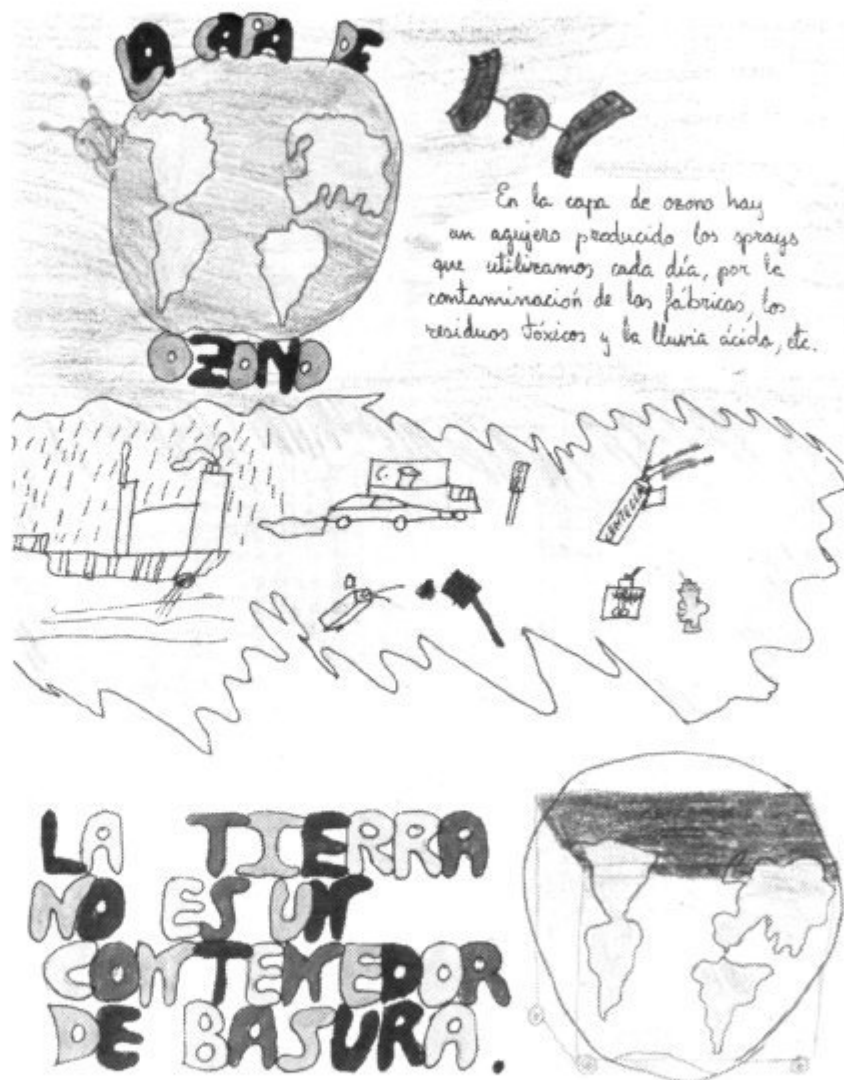
Si alguien puede hacer algo para darnos un sitio para jugar, ya no molestaremos y todos seremos felices.

Gracias por leer nuestra carta.

Un puñado de niños de Cala Millor.

## COLABORACION

### LA TRISTEZA DE UN BOSQUE ENCENDIDO



Cuando los bosques se tiñen de negro y dejan de brillar, los chicos del colegio plantamos encinas con la esperanza de que no se quemen o sean cortados mañana. El fin de un bosque es algo triste. Algo con lo que estamos acabando es lo que todos puntos intentaremos mejorar, si dentro de unos años, cuando nuestras encinas crezcan

reflejan con claridad los rayos del sol estaremos orgullosos de lo que hemos hecho.

No importa si algunas mueren de sequedad o por el viento, lo importante es que ningún incendio las tumbé jamás.

Yo intentaré que no ocurra. Yo sé que no ocurrirá.



## CENTRE D'EDUCACIÓ D'ADULTS

Un any més arriba l'acabament dels cursos del Centre d'Adults de Son Servera. Ja fa sis anys que organitzam distintes activitats dirigides a les persones majors de 16 anys del nostre Municipi. Creim que ha arribat el moment de fer un petit balanç de la tasca realitzada i el que ha suposat pel nostre poble.

Al llarg d'aquest temps hem intentat que les ofertes dels cursos i tallers donàs resposta a les necessitats del nostre municipi.

El fet que a Son Servera l'economia es basi en el sector turístic fa que durant l'hivern la gent disposi de temps lliure per assistir al centre.

El nostre projecte planifica distints tipus d'actuacions amb objectius diferents:

-Per una part, les activitats de formació que van dirigides a aquells col·lectius que persegueixen una millora personal i/o laboral.

Així s'han realitzat dins la:

**\*Formació Acadèmica** els següents cursos:

- Certificat d'escolaritat
- Ortografia
- Càlcul Bàsic
- Graduat Escolar, dos nivells
- Formació Professional (F.P.)
- Accés de la Universitat

**\*Formació Ocupacional/Professional**

- Recepció
- Cuina
- Alemany
- Anglès
- Informàtica

-Comptabilitat

Per altre part, es duen a terme activitats d'Oci i Temps Lliure

- Ceràmica
- Decoració
- Punt Mallorquí
- Gimnàstica de manteniment
- Ioga
- Cuina
- Cuina mallorquina

Malgrat que el nostre programa d'adults contempla una gran varietat de cursos i de tallers, intentarem ampliar les nostres ofertes el proper curs.

Aprofitam l'avinentsa per desitjar-vos unes bones festes de Sant Joan.

Fins el proper curs.

Centre d'Educació d'Adults

# BAR SEBASTIAN

*LES DESEA A TODOS UNAS  
FELICES FIESTAS DE SAN JUAN 1992*



## EL TREBALL SOCIO-EDUCATIU EN MEDI OBERT AL MUNICIPI DE SON SERVERA

### ANTECEDENTS

Al municipi de Son Servera, la figura de l'Educador de Carrer fou present desde el mes d'abril de 1989 al mes d'agost de 1990, en aquest primer període es treballaren 29 casos de menors/joves. Posteriorment l'Ajuntament va trobar aprofitoses les tasques realitzades per l'Educador de Carrer, i optà per mantenir el professional adscrit als Serveis Socials de l'Ajuntament, i durant el període setembre de 1990 a desembre de 1991 l'educador de carrer va treballar 20 casos.

L'actual Equip de Govern de l'Ajuntament de Son Servera considerarà que donades les intervencions realitzades i què la problemàtica existent en el sector de menors/joves actualment es mantén, es fa necessària la nova contractació d'un altra educador de carrer per seguir els treballs realitzats per els dos anteriors. Aquest inicià el treball el dia 1 de juny de 1992.

### PRESENTACIÓ

Qualsevol projecte de serveis socials per a la infància ha de contemplar la necessitat d'atendre els menors en situació de carència i en situació de problemàtica.

Les situacions de risc dels menors són degudes generalment a circumstàncies ambientals, socials, familiars, entre altres. Els menors solen tenir com a medi de referència el carrer, donada les dificultats de les Escoles per treballar amb ells, i de les seves Famílies per facilitar la seva convivència en condicions adequades, i de la manca d'Espais Públics on relacionar-se.

L'atenció a la problemàtica d'aquests menors requereix plantejar-se projectes de Treball socio-educatiu en medi obert, desenvolupat entre altres per treballadors socials especialitzats (Educatadors de carrer), planificant i programant les intervencions interdisciplinàriament amb els altres treballadors socials.

El treball en medi obert és un treball global i a llarg termini, difícilment tradueble a xifres positives o negatives.

La intervenció en medi obert té una doble funció específica:

-Detecció de problemàtica referida sobretot a infants, joves i grups en situació de marginació.

-Primera intervenció, prèvia avaluació interdisciplinària de la situació, encaminada a mobilitzar la xarxa primària per intentar restablir la connexió (família, escola, entorn, treball...).

En qualsevol cas, aquesta intervenció, tant amb el subjecte com amb la xarxa, és una intervenció educativa, que ha d'aportar els elements de suport a uns i altres per restablir-

ne la relació.

### LA UNITAT DE TREBALL SOCIAL DE L'AJUNTAMENT DE SON SERVERA

El Regidor de Sanitat i Acció Social Don Gabriel Pons és el responsable polític de la UTS.

Els professionals que configuren la UTS són:

- Una Treballadora Social: Lidia Salom.
- Un Educador de Carrer: Tomàs París.
- Una Treballadora Familiar: Miquela Cerdà.
- Una Auxiliar de la Llar: Antònia Vives.

La UTS està ubicada al primer pis del Centre de la Tercera Edat de Son Servera, Telèfon 56 74 01.

L'horari de Permanències de la Treballadora Social i de l'Educador de Carrer són els DIMARTS I DIVENDRES DE 10 A 12 HORES.

Les permanències es un espai de temps destinat perquè qualsevol ciutadà/na es pugui posar en contacte amb els professionals abans esmentats.

Els projectes que es duen a terme durant l'any 1992 per part de la UTS són els següents:

1. Informació, Orientació, Assessorament, Suport Social, Prestacions no Tècniques Municipals i Promoció Comunitària.
2. Servei d'Ajuda a Domicili.
3. Infància/Joventut, Treball Socio Educatiu en Medi Obert.

Referència Bibliogràfica:

1. «Eines i Instruments en Treball Social» de la Generalitat de Catalunya.
2. «Trabajo Socio Educativo con Menores» GREC.



## GRUP DE TEATRE ESCOLAR

La fotografia il·lustra un petit grup d'alumnes de 7è del Col·legi Públic Jaume Fornaris i Taltavull de Son Servera que han seguit, durant tot el mes de maig i juny, un petit i simple curset de teatre que s'ha fet cada dimarts i dijous de 12 a 13 hores de manera voluntària enmarcat dintre de les activitats de l'aula de Català i que ens ha dirigit un representant de l'Associació de Pares del Centre.

Tots els alumnes que hi varen prendre part següiren i segueixen el mateix amb un gran entusiasme. Han anat preparant la representació de la rondalla «Ous de Somera» del Tom IV de les Rondalles Mallorquines de Mn. Antoni Maria Alcover.

Quatre són les principals finalitats d'aquesta senzilla representació:

-Aprendre a representar un paper que no és el nostre.

-Conèixer més la nostra llengua. Llegir, parlar, escriure i expressar-nos millor de cada dia.

-Retre un senzill homenatge a la figura de Mn. Antoni Maria Alcover qui ens va deixar una bona herència amb el seu diccionari i les rondalles que ens han ajudat a redescobrir la transformació de Mallorca, el món de la pagesia i també moltes feines avui ja desaparegudes.

-Contribuir un poc a fer més Festa Patronal.

La representació serà el dissabte dia 20 de juny a l'Església Nova a les 22 hores dintre del marc de les Festes Patronals.

Vos convidam a tots a venir a la representació, que serà senzilla i sense cap tipus de pretensió ja que l'objectiu que pretenem inicialment ja l'hem aconseguit i és practicar i millorar un poc més de cada dia la nostra llengua, a vegades tan descuidada.

Els noms dels components del grup són els següents: Raül Blanco Galán, Simón Calderón Ortiz, Diego Javier Fernández Collantes, Elena Fernández Henares, Rosario Fernández Tudela; Gema García Gutiérrez, Fernando Martínez Arias, María Palma García, Antonio Pérez Suárez, Catalina Neus Pons



Bosch, Jeroni Sancho Bossut, Marta Torres Vallés, María Magdalena Toos Roca, Eva Catalina Alzamora Sánchez, Juan Francisco Andreu Santandreu, Cristina Carrión Pérez, Isabel Cladera Bauzá, Antonia Colom Martín, Antonio Fariñas Mas, Ana Belén Guerrero Sánchez, César Gutiérrez Jaime, Juan José Hernández Lliteras, David Rincón Luengo, Enrique Romero Alzamora,

Miguel Angel Sánchez Cabezas, Margarita Sard Juárez, Miguel Servera Brunet, Asunción Sevillano Rios, Catalina Tous Barceló, Jaume Sureda Masanet (Aula de Català), Miquel Sancho Sureda (Monitor Grup de Teatre).

**Grup d'Alumnes de 7è E.G.B. de Teatre**  
Col·legi Públic Jaume Fornaris i Taltavull

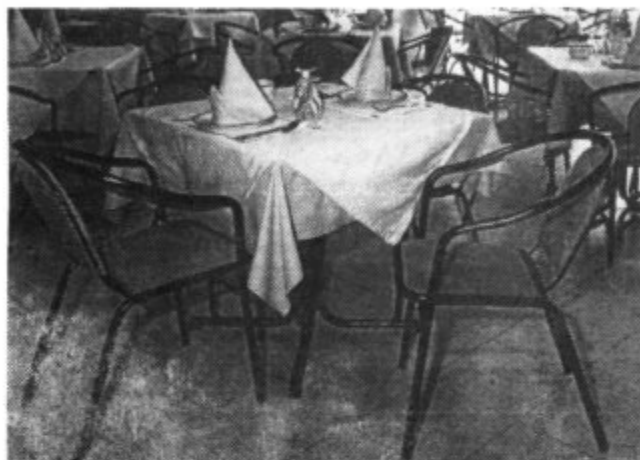
# SUMINISTROS MURILLO

Almacenista hostelería y distribuidor  
de fábricas en exclusiva para esta parte de la isla

*DISPONEMOS de una amplia gama de toallas con posibilidad de anagrama, sábanas de todas las medidas y almohadas y fundas de almohadas.*

*Además realizamos mantelería para restaurantes a medida y de muy diversas variedades.*

*Hacemos saber que disponemos de pintura para interior, exterior, madera, hierro y un largo etc.*



*Damos lujo y calidad a su restaurante.*

*C/ Juana Roca, 39*

*Tel. y fax: 56 73 21*

*Son Servera*



## **"SA NOSTRA"**

---

## **CAIXA DE BALEARS**

VOS DESITJA BONES FESTES A TOTS

*C/ Cristóbal Colon, 12*

*CALA MILLOR*

CRONICA DE EGIPTO

El Nilo y sus orillas siempre han estado aquí. Alguien dijo que cuando el tiempo no existía, ya existía el Nilo. esta es la impresión que da, que siempre estuvo aquí. Es una de las cosas más bellas que se pueden contemplar hoy día. De vez en cuando se ve una mezquita con su minarete y se oye la voz del predicador, lejana y cantarina que se extiende por el aire. Halá... He visto gente que se sienta en cubierta y leen una guía de Egipto. El barco avanza, las orillas pasan y ellos no las miran. Es un momento perdido en el tiempo que nunca podrán recuperar. Ningún libro le enseñará mejor Egipto que sus propios ojos, porque las orillas siempre cambian, siempre son diferentes. Ahora un pueblecito entre las palmeras, mujeres que lavan su ropa en una especie de cacerolas planas y resplandecientes, hombres que pescan, pájaros que viajan posados en unas plantas de nenúfares que son arrastrados río abajo por la corriente. Tiene a Egipto ante sus ojos y lee una guía.

Lo siento en mí que formo parte de esta tierra, no me siento extraña aquí. La primera vez que vine me sentía como al volver a casa después de un



*Habydos, el templo más misterioso de Egipto, donde según la leyenda, fue enterrado Osiris. También es el templo del faraón Seti I. Hasta hace 5 años vivió allí una señora inglesa que sin haber estudiado nada sobre Egipto, descifraba los geroglíficos del templo, sabía todo sobre la vida y muerte de Seti I y la primera vez que estuvo allí se metió por unos subterráneos del templo y salió por pasadizos que nadie conocía. Tuvo un hijo al que llamó Seti. La gente del pueblecito se acuerda muy bien de ella; era muy respetada y la llamaban «madre de Seti». Era un lugar de peregrinación y todos los egipcios aspiraban a ir por lo menos una vez en su vida a Abydos para ganarse el favor de Osiris. Hay unos bajorrelieves que parecían recién hechos sino fuese por su color marfil que denotan su antigüedad.*



*En la presa de Asuan. El monumento que se ve al fondo es una escultura que conmemora la colaboración Egipto-Soviética para construir la presa.*

FE DE ERRATAS



La figura en bajorrelieve representa a CLEOPATRA no a Celopa, que no existe.

Mil disculpas por favor. Gracias.



*La parte inferior de la presa de Asuan. Muchos pueblos nubios han quedado cubiertos por las aguas, y muchos monumentos antiguos también. Ahora todos los nubios de estos pueblos inundados viven en Asuan.*



*El lago sagrado de Karnak. Es un lugar precioso. La orientación, la luz, el ambiente, todo contribuye a que se puedan hacer unas fotos que siempre salen bien, muy bonitas. Es un lugar lleno de paz y quietud con un alo de misterio.*

largo viaje de muchos años y volvía a formar parte de un conunto al que pertenecía.

¡Qué vida tan apacible lleva esta gente!. Los veo con sus vacas y cabras delante de sus casas donde juegan los niños y las mujeres preparan la comida y los hombres, a los que se les ve

siempre sin hacer nada. Pero ahora ya se porqué. Después de preguntar a unos y otros me enteré de que se levantan muy temprano, a las cinco de la mañana y trabajan hasta las diez o a las once. Después durante las horas en que el sol es más caliente están sin hacer nada. Y así pueden mirar los barcos

que pasan, ir a pescar con un bote muy plano por entre las plantas acuáticas o beber te fuerte y muy dulce a la sombra de las palmeras hablando con sus amigos. Este es el hilo que siempre estuvo aquí y pienso que hay gente que no lo verá nunca.

Margarita Servera

INFORMESE EN:

**COBACON**

Avda. Juan Servera Camps, 41 CALA MILLOR

Teléfono: 585830

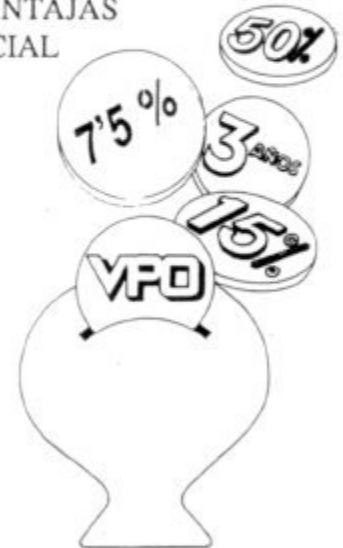
«AL FIN EN SA COMA»

Lo que usted esperaba



ESTAS SON ALGUNAS DE LAS MULTIPLES VENTAJAS DE LAS VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

- Grandes facilidades de pago hasta 15 años
- Precio de venta fijado por el Ministerio
- Cantidades anticipadas, avaladas por credito y caución
- Limitación de los intereses hipotecarios al: 7'5 % anual
- Control de calidades por el MOPU
- Control de contrato de compra
- Obligatoriedad de no repercutir al comprador la participación en gastos de:  
la declaración de la obra nueva, la división horizontal y la constitución de la hipoteca.
- Dedución del 15 % anual de la compra en la renta de las personas físicas del comprador
- Reducción de la contribución urbana en un 50 % durante 3 años
- Exención de impuestos en las cantidades aplazadas de hipoteca y aplazado a la inmobiliaria



# LA CONCIENCIA MEDIOAMBIENTAL EN UNA SOCIEDAD TURÍSTICA

por el Honorable Conseller de  
Obras Públicas de la C.A.I.B.  
D. Jerónimo Saiz

Hoy en día se ha puesto de actualidad hablar de «turismo y medio ambiente». Hablan de ello las autoridades turísticas y las medioambientales, y se organizan simposiums, congresos, etc., en los que se intenta superar la aparente antinomia entre el desarrollo social consecuencia de estos conceptos y en los que, pese a la esforzada colaboración de científicos de muy diversas disciplinas, las conclusiones se suelen conformar un compacto cuerpo doctrinal cuya eficacia depende del sector que los interpreta y aplica.

Pero hoy no pretendo profundizar en esta dialéctica de una forma genérica, para lo que no me considero especialmente preparado, sino intentar reflexionar en voz alta sobre el comportamiento de una sociedad que podríamos llamar «turística», como es la de nuestras islas ante estos planteamientos.

Hace 30 años, los touroperadores financiaban a nuestros empresarios para que plagaran nuestras costas de hoteles; hace 15, todavía pedían hoteles en primera línea y forzaban la interpretación de las ya por sí laxas ordenanzas urbanísticas municipales; ahora, estos mismos touroperadores exigen de nuestros hoteleros no solo la reconversión y modernización de su shoteles, proceso ineludible para una planta hotelera obsoleta y mal conservada y que nada tiene que ver con el medio ambiente, sino su propia transformación de «depredadores» (y lo digo entre comillas) en ecologistas de nuevo cuño, algunas veces tan teóricos y radicales como esos grupos que, —y lo digo sinceramente, pese a sus frecuentes manifestaciones sobre mi persona— han venido a erigirse en conciencia de una población aletargada no hace mucho aún por la molicie que da el disfrutar de la mayor renta per cápita del país.

¿Qué ha pasado en Mallorca, en Baleares, en Europa, durante estos años? ¿Qué piensa nuestra sociedad de todo ello? ¿Cómo reacciona? ¿Qué grado de concienciación alcanza? ¿Y que grado de satisfacción logra?

Me gustaría encontrar respuesta a estos interrogantes y creo que como



político me corresponde el intentarlo. Por eso les invito con esta charla a una reflexión en común.

Cuando en los años 60 se inicia el boom turístico, con el turismo que posteriormente hemos venido en llamar «de masas», o en Baleares, «de sol y playa», se presenta como la panacea que nos ha de salvar del subdesarrollo económico (y a España del subdesarrollo político), todo ello consecuencia de los últimos conflictos bélicos y sus secuelas políticas y económicas.

Y efectivamente, así ocurre. Pero el fenómeno no es exclusivo de nuestras islas.

La gran afluencia de turismo que enriquece nuestra sociedad procede de unos países que también están alcanzando altas cotas de bienestar económico gracias a un acelerado desarrollo industrial. Y mientras en 1968 ya se publica la Carta Europea del Agua, en 1972 se aprueba el PNUMA y por fin en 1982 se da a luz la Carta Europea de Ordenación del Territorio, el reconocimiento de que el turismo internacional es una de las causas principales de la contaminación medioambiental llega mucho después. 1990 fue declarado por la C.E. «Año Europeo del Turismo», aprobando el Parlamento Europeo las primeras medidas de protección del medio ambiente frente al turismo.



Asimismo, la OMT, a través de su Comité de Medio Ambiente, discute el primer documento sobre turismo y medio ambiente.

Y lo cierto es que el problema no lo constituye el turismo en sí mismo, sino la excesiva concentración de turistas en un mismo lugar, al mismo tiempo y con las mismas necesidades, lo que forzosamente origina insuficiencia en las infraestructuras y equipamientos acompañados de degradación física —especialmente sensible en medios frágiles como son nuestras zonas litorales— y contaminación de todo tipo (agua, aire, suelo,... cultura, sociedad...).

Sin embargo, és lógico que nuestras gentes no se hayan concienciado ante estos problemas hasta ahora mismo. En la recapitulación de la Comisión Mundial sobre Medio Ambiente y Desarrollo, creada en el seno de las Naciones Unidas en diciembre de 1983, se decía textualmente:

«La pobreza es causa y efecto principal de los problemas mundiales del medio ambiente.

—Con frecuencia se ha considerado que la presión sobre el medio ambiente ha sido el resultado de una demanda cada vez mayor sobre escasos recursos y de la contaminación generada por los niveles de vida cada vez más altos de los relativamente opulentos. Pero la misma pobreza contamina el medio ambiente, creando tensiones de manera diferente. Los pobres, los habrientos, destruyen con frecuencia su medio ambiente inmediato a fin de poder sobrevivir (tala de bosques, sobreexplotación de pastos, etc.)

Pero a su vez esta destrucción del medio ambiente da lugar a síntomas adversos tales como la sequía, la desertización, el hambre, etc., etc.»

Y si estas palabras se refieren muy especialmente a países con altas cotas de subdesarrollo, como son los de América Central y el Sur, podría hacerse una traslación, salvando las distancias, a lo que era España hace 30 años. Solo cuando se ha conseguido un elevado nivel de vida se empieza a pensar en la calidad de la misma.

Por ello ha sido necesario que fueran los propios emisores de turismo los que

alertan a los receptores sobre el cambio de gustos de unos europeos a los que la creciente contaminación creada por su propio desarrollo industrial, con las tristes secuelas de lluvia ácida, contaminación de ríos y lagos, destrucción de bosques, etc., ha despertado una conciencia medioambiental que empieza a condicionar sus actuaciones, aunque aún sea de forma incoherente (se exige a los países vacacionales la protección de lo que ellos han destruido y siguen destruyendo en su país de origen, sin que por otra parte sean capaces de la más mínima solidaridad económica).

Europa prefiere invertir en África para evitar corrientes migratorias conflictivas.

Hemos tenido que llegar a 1.991 para que un destacado dirigente de un importante touroperador diga que «hoy debemos ocuparnos de forma tan intensa, autocrítica y directa del influjo ejercido por el turismo sobre el medio ambiente, porque durante demasiado tiempo subestimamos la influencia del medio ambiente sobre el turismo, subestimamos ese valor insustituible que posee una naturaleza intacta como condición indispensable para la vacación y el descanso».

Y aún ahora, las políticas turísticas medioambientales, importantes en sus postulados y objetivos y eficaces en sus resultados, tiene más de planteamiento económico a corto plazo, que de cambio estratégico de cara al futuro. Un futuro en el que debe primar la calidad sobre la cantidad, la singularidad sobre la homogeneidad, la imaginación sobre la rutina. En fin, un futuro en el que se obtenga igual o superior rendimiento económico al actual, pero con una menor utilización de los recursos no renovables y una más racional utilización de los renovables. Y ello pasa por una oferta turística más diversificada y de más calidad (sanitaria y de relax, deportiva, cultural, golf, puestos deportivos, etc.) para la que es necesaria la ocupación, aunque suave, de más territorio salvo utópicas operaciones de profunda rehabilitación, no de lavado de cara.

Y también puede pasar, ¿por qué no?, por un incremento del ecoturismo, entendiendo por tal aquel que se basa en recursos naturales tales como playas, cursos de agua, zonas montañosas, bosques, etc. pero que exige su conser-



vación para poder disfrutarlos en su estado «cuasi» natural y no como ha ocurrido hasta ahora con nuestro principal recurso natural: las playas). Aunque este turismo es considerado por los grupos ecologistas simplemente como un mal menor dentro del esencialmente negativo turismo, yo creo que estas alternativas devuelven precisamente al turismo aquella función preservadora y conservacionista que según Mathieson y Wall debe caracterizarle y que la realidad del actual turismo de masas ha destruido.

Dicen los expertos que la explotación turística del Parque Nacional Amboseli, en Kenia, produce ingresos 50 veces superiores a los que produciría la explotación agrícola. Ya sé que en Baleares ni disponemos ni podremos disponer en el futuro de parques de esta categoría, pero dentro de nuestras limitaciones podríamos fomentar este ecoturismo. Sin embargo, parece que nuestro sector turístico no lo apoya ¿Por qué? ¿Por las mismas razones que tampoco apoya una paulatina y parcial disminución de nuestro turismo de masas en beneficio de otro de mayor poder adquisitivo aunque no se aloje en hoteles tradicionales? Y al decir esto no me refiero solo a los empresarios, sino también a las centrales sindicales.

Pero ¿qué dice la sociedad civil? Es sabido que en Baleares un porcentaje muy importante de la población vive directa o indirectamente del turismo, pero no se identifica con el sector turís-



tico profesional, al que muchas veces considera, injustamente, como algo ajeno.

También nosotros, al ir gozando de mayor nivel de vida, hemos ido despertando al conservacionismo, como los europeos, con la diferencia de que además nosotros defendemos nuestra casa y no nuestro lugar de vacaciones y por esto la sociedad balear ha apoyado con entusiasmo los planteamientos de protección medioambiental especialmente en lo que atañen a nuestros recursos naturales más queridos: playas, paisaje, aguas... pero apoya estos planteamientos cuando solo se le enseña una cara de la moneda: la verde de la Naturaleza, pero no la dorada del dinero, del desarrollo económico al que no quiere renunciar. Algunos ejemplos muy conocidos, resultan ilustrativos.

Desde hace varios años se viene insistiendo, con enfoques y procedencias diversas, en la conveniencia para unos, necesidad para otros, de limitar el desarrollo urbanístico preservando del mismo amplias zonas de nuestra geografía, a veces con la excusa de proteger espacios naturales de elevado valor ecológico, otras veces con la simple intención de evitar un todo urbano contínuo en nuestras costas con la masificación que ello venía suponiendo.

Encuesta febrero/91: 53% Desarrollo urbanístico excesivo.

33% Desarrollo urbanístico normal.

Encuesta marzo/91: 22% Insuf. protec. espacios naturales.

68% Sufic. protec. espacios naturales.

El proceso administrativo y legislativo ha pasado por distintas fases hasta llegar a LEN, y en definitiva ha supuesto una drástica reducción en las inversiones exteriores con fines urbanísticos. Pues bien, todos los medios de comunicación han destacado la preocupación de amplios sectores por esta disminución de las inversiones, disminución de la actividad económica, proyectos detenidos u abandonados, pérdida de puestos de trabajo, etc., etc.

En estas mismas encuestas se pone de manifiesto que una mayoría de la población (68%) considera que se debe compensar económicamente las limitaciones a la propiedad que supone la protección de Espacios Naturales (es curioso recordar la fuerte crítica que le-



antó en 1.984 mi afirmación de que proteger cuesta dinero), pero solo un 49% aceptaría nuevos impuestos para sufragar estas compensaciones. Y si se intenta personalizar algo más al sujeto de estos nuevos impuestos, el voluntarismo disminuye rápidamente (Ej. de los touroperadores ante un posible impuesto sobre el turismo).

Si la pregunta se refiere al pago de impuestos para mejora de las infraestructuras básicas, infradimensionadas para atender a las puntas de la demanda turística (agua potable, depuración de aguas residuales, carreteras...), la aceptación de nuevos impuestos se reduce al 37% y aún concentrada en los estratos más jóvenes, es decir, los que por su situación civil menos impuestos pagan. La mayoría de nuestra sociedad piensa que si los impactos negativos sobre el medio ambiente los ha ocasionado el turismo, debe ser éste quien costee las ingentes inversiones necesarias para restaurar el entorno degradado y prevenir nuevas agresiones, olvidando que del turismo vivimos todos y que el medio ambiente preservado también lo disfrutamos todo (y no he hecho mención de la corriente auténticamente mayoritaria que cree que la obligación de invertir es de la Administración, en abstracto, con olvido total de que, a efectos económicos y fiscales, la Administración somos todos).

Pero esta postura de cargar sobre el turismo los costes de la protección, además de que ha sido propiciada por el propio sector al convertirse en adalid de las reivindicaciones proteccionistas como necesidad ineludible para mantener su actividad económica, tiene también su lógica en la aplicación general del principio de «quien contamina paga». Si en toda Europa se ha impuesto el criterio de que la industria debe internalizar los costes de mantener en buen estado el medio ambiente, ¿por qué no exigir a nuestra industria turística que internalice los costes de mantener los recursos naturales que utilice, colaborando así con el sector público en lo que es de su competencia? Basta ver lo que ha sucedido con el canon de saneamiento para destacar una vez más la incoherencia de que hablábamos al principio.

Y si esto ocurre con las grandes inversiones, qué decir de estos hábitos consumistas que van impregnando



nuestra sociedad, que no duda en pedir limpieza en las playas, en las carreteras, en los jardines, en las calles, que no quiere saber cuánto cuesta esta limpieza «porque es obligación de la Administración», pero que sigue echando por la ventanilla de los coches, por la borda de las embarcaciones, por las calles por donde pasea, toda la basura que va produciendo. Y de este comportamiento no cabe excluir a muchos de los extranjeros que nos visitan procedentes de países donde ni se conciben tales acciones.

Decíamos antes que el sector turístico, de una manera especial el hotelero, se habían visto obligados a adoptar posturas ecologistas en defensa de sus cuotas del mercado turístico internacional.

No vamos a analizar, aquí y ahora, la problemática, coyuntural y estructural, por la que atraviesa el sector turístico de nuestras islas, que no puede separarse del contexto internacional en que se desenvuelve.

Sin embargo, en la línea seguida hasta ahora, es preciso continuar poniendo de manifiesto la contradicciones de nuestra sociedad en relación con los efectos medioambientales del turismo. Digamos simplemente, como premisa, que el exceso del número de plazas de la oferta en relación con el de la demanda, que la vejez de muchos de nuestros hoteles y que su falta de adecuación arquitectónica a los nuevos gustos y modas, no son agresiones al medio ambiente; consecuentemente, las medidas de política turística para corregir estos defectos tampoco pueden reputarse de proteccionistas, por muy acertadas que puedan ser —y creo que lo son—, como garantes del mantenimiento de nuestra actividad económica básica. Las carencias de equipamientos e infraestructuras urbanas —calles, aceras, paseos, jardines, instalaciones deportivas y culturales, etc.— sí pueden calificarse de «déficits medioam-

biales» aceptando el sentido amplio de la expresión, que incluye el medio ambiente urbano; por lo tanto, el llamado plan de embellecimiento de las zonas turísticas, desarrollado por la Administración autonómica en colaboración con los Ayuntamientos, sí puede calificarse como restaurador de un medio ambiente degradado, y como tal ha sido reconocido y aplaudido por tirios y troyanos por encima de defectos puntuales que han podido ponerse de manifiesto. Lo que pasa es que este Plan ha sido sufragado en un 60% por la C.A.I.B. y un 40% por los ayuntamientos, que en contados casos han repercutido algo de su aportación a base de contribuciones especiales, y aún éstas han sido fuertemente cuestionadas.

Hemos dicho que el exceso de plazas en oferta en relación con la demanda no afecta al medio ambiente, pero sí es una fuerte agresión medioambiental el exceso de plazas sobre la capacidad de acogida de una zona determinada, o el exceso de plazas por encima de los recursos disponibles. Consecuentemente, las medidas tendentes a la limitación del crecimiento de la oferta sí pueden estimarse como de protección del medio ambiente, y en consecuencia, en línea con las demandas de la sociedad. Pero al menor atisbo de mejora en la coyuntura económica, se acumulan en la Consellería de Turismo las peticiones para construir nuevas plazas turísticas, peticiones formuladas, naturalmente, por miembros de la sociedad que reclama la limitación. Y las fuerzas políticas y sindicales que apoyan calurosamente cualquier manifestación en defensa del medio ambiente y en contra del crecimiento turístico, manifiestan su preocupación por la disminución de puestos de trabajo, en la hostelería y en la construcción. Y los constructores que pública y oficialmente aceptan que no puede mantenerse el ritmo de los últimos años, en privado se niegan a reconocer la necesidad de la reconversión...

A la vista de todo lo que llevamos dicho, que no son sino una serie de reflexiones sobre hechos y actitudes que llaman la atención en el quehacer diario —y ya sabemos que lo que responde a la norma, a la razón, a la lógica, no llama la atención— ¿se puede concluir por inducción que la sociedad de

nuestras islas, que hemos venido en llamar turística porque vive del turismo, tiene un comportamiento hipócrita en relación con el medio ambiente? Yo creo sinceramente que no. Yo creo que nuestra sociedad, más abierta a las corrientes ideológicas, a las costumbres, a los modos europeos, precisamente gracias al turismo, se ha sensibilizado antes que el resto de la sociedad española ante la necesidad de preservar nuestro medio ambiente, tanto para nuestro propio disfrute como para el de los turistas. Y se planteó hace ya años la necesidad de preservar nuestros recursos naturales, escasos y limitados: territorio, paisaje, mar, agua..., gravemente afectados por la acción de esos que ahora exigen su protección.

Pero también es consciente de las ventajas que le ha reportado este turis-

mo, que le ha permitido alcanzar un nivel de vida al que no quiere renunciar, nivel de vida del que ha hecho partícipe a los numerosos foráneos que han elegido Baleares como lugar de residencia y trabajo y que de alguna forma condicionan la exigencia de un desarrollo sostenido, pero que debe ser sostenible en un ámbito territorial limitado como el nuestro.

Esta postura encaja con el V Programa de la C.E. para el Medio Ambiente. En consonancia con estas tesis, la mayoría de nuestra sociedad, claramente representada en las sucesivas confrontaciones electorales, no acepta los planteamientos ecologistas radicales que le conducirían a un crecimiento cero e inexorablemente, a la pérdida de las cotas de bienestar alcanzadas; pero tampoco quiere hipotecar su futuro de-

jándose arrastar por el torbellino de un crecimiento en espiral, sin límites, del que ya no se beneficiarían sus miembros. Acepta sacrificios actuales en vistas a un futuro, pero exige la solidaridad de todos los afectados y de todos los beneficiados. Tiene mayoría de edad para que se le presente la verdad sin tapujos, pero no quiere ser utilizada por ningún sector determinado en beneficio de sus intereses particulares. Lo contradictorio, es que frente a esta postura homogénea del conjunto de nuestra sociedad, los distintos sectores económicos y sociales que, en teoría, deben sumar aquel todo, mantiene en cambio posturas encontradas que hacen peligrar el éxito de la operación.

Palma de Mallorca, 1 de abril de  
1992

## CLASES DE MECANOGRAFIA

*Informes teléfonos: 56 75 63 y 56 81 65*

## HIPOTECAS SIN LIMITE A LARGO PLAZO

Refinanciamos su hipoteca.  
Mayor cantidad. Mejor interés

*Informes: 56 74 02  
Tardes de 4 a 7*

## COSTA DE LOS PINOS SE VENDE SOLAR

situación privilegiada  
cerca de la playa

Facilidades: 8 años - 10 %  
*Informes: 56 74 02 Tardes*

# Cala Millor 7

## VOS DESITJA

## UNES

## BONES FESTES DE SANT JOAN

*NOTA: Estos horóscopos sirven tanto si eres mujer como si eres hombre. Aunque yo escriba a veces en femenino o masculino, sirve para ambos.*



por Margarita Servera

## HOROSCOPO

PARA QUE TE AYUDE A SER MÁS FELIZ Y A EVITAR CONTRATIEMPOS



### ARIES

Marzo 21 - Abril 20

Es muy difícil obtener lo que deseas en este momento, pues para ello tienes que satisfacer a dos personas muy diferentes entre sí. Estás indeciso. Alguien te quiere perjudicar. Emplea la astucia y vencerás. Conocerás a una persona que te seducirá, pero no confíes en ella plenamente. Estás en un momento afortunado que durará hasta finales de Junio. Si tienes que empezar algo, hazlo ahora.



### GEMINIS

Mayo 22 - Junio 21

Posees una energía creativa que te viene de las vibraciones que te envía tu super signo. Déjate querer. Te sientes lleno de vida que te llega de todas direcciones. No dejes que alguien que pertenece a tu pasado te haga dudar en tus nuevas elecciones. Prueba un nuevo «look».



### LEO

Julio 24 - Agosto 23

Si continúas retrasando una decisión familiar no encontrarás ni seguridad ni sosiego. Decídete, los leos no dudan. Sientes nostalgia ¿de qué? Tú no lo sabes pero está ahí. Tal vez un amor del pasado que piensas que hubiera podido ser. Aleja los fantasmas, ya que hiciste lo mejor. Tienes en tu presente cosas y personas fuertes y vivas con que llenar tus manos y tu corazón.

Has tenido un disgusto a causa de una indiscreción.



### TAURO

Abril 20 - Mayo 21

No te dejes dominar por los celos. Calma. Esta semana empezará un agradable período de tiempo que hará que tengas suerte en todo lo que emprendas. Posibilidad de un viaje corto. Buen momento en familia, aunque con algunos roces con los hijos. Pero sientes una punzada en el corazón al pensar en este familiar que te hace sufrir. Sé precavido, hay cierto riesgo de que te roben.



### CANCER

Junio 22 - Julio 23

Cuídate más y procura tener más seguridad en tí mismo y en lo que haces. Rechaza a estas personas que quieren influir en tus decisiones. Una persona muy próxima a ti recibirá proposiciones muy ventajosas. Tus relaciones públicas estarán en su apogeo. Eres, ahora, el símbolo del mérito y de la fuerza positiva. La luna llena pone en tu destino una situación amorosa que necesita revisarse, y no des la culpa a las estrellas si las cosas no van como quisieras. Veo un nacimiento.



### VIRGO

Agosto 24 - Set. 23

La estrella de la suerte dibuja un halo luminoso en tu mundo particular. Un viaje sería conveniente, pero si no puedes realizarlo, una mayor dedicación a tu trabajo es una buena solución a tu actual estado de ánimo. Tendrás que buscar un «hoby», algo que te interesara realmente y que te alejara de vez en cuando de tu vida familiar. Un acontecimiento causará discusiones entre varias personas, tú puedes verte afectado. Cuidado con las indiscreciones. Sé muy reservado esta semana.



**LIBRA**  
Set. 23 - Oct. 23

De momento no tienes que esforzarte mucho para seguir tu camino, pues eres más fuerte que la misma suerte. Después de un período de estudio y dedicación, un viaje se perfila en tu horizonte, y próximamente un suceso te causará gran alegría. Tus problemas de dinero parece que se aliviarán por la venta de algo o alquilando un piso o una habitación. Un pequeño asunto con la justicia se resolverá.



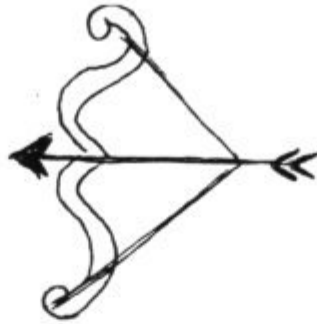
**ESCORPIÓN**  
Oct. 24 - Nov. 22

Ten cuidado con esta indisposición que sufres. Pon remedio inmediatamente porque si no lo haces, tu dolencia se agravará y se volverá crónica.

Toma las precauciones necesarias para un viaje que realizará una persona muy próxima a tí. Alguien está muy celoso de tí, mejor que no le des motivos.

Recibirás noticias o una carta de alguien que hace tiempo no veías.

Puedes ganar un premio relacionado con las quinielas de fútbol.



**SAGITARIO**  
Nov. 23 - Dic. 21

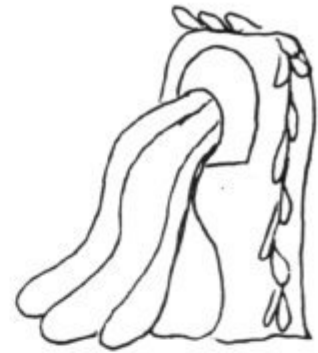
Tu palabra clave esta quincena es «compartir». Celebraciones familiares, compartir tiempo con los amigos, conocer gente nueva, todo es válido. Si tú compartes tu suerte ahora, ésta seguirá contigo. Es el momento de empezar una relación romántica. También una alianza de negocios te puede traer muchos beneficios y ayudarte en tus proyectos para el futuro. Alguien relacionado con tu trabajo, puede crear una situación que con dificultad podrás controlar. Y ya sabes que tú siempre tienes que controlarlo todo: es tu destino.



**CAPRICORNIO**  
Dic. 22 - Enero 20

Los capricornios, organizadores natos, es hora que empiecen a organizar su propia vida y ponerse en primer lugar por una vez. La salud mejorará y también su aspecto general.

El verano que empieza le sentará de maravilla y las proposiciones de negocios que recibirá parecen estar bajo una buena estrella y pueden traer una bonita suma de dinero. Sólo una cosa a temer: pueden aparecer algunas dificultades procedentes de una acción equivocada hecha en el pasado. Esta puede ser una semana muy feliz si no te dejas influir por lo que pueda hacer otra persona cercana a tí. Ignórala.



**ACUARIO**  
Enero 21 - Feb. 19

Te sentirás extraño esta quincena. Cortas ráfagas de ternura serán seguidas de sentimientos de frialdad hacia todo. Un rayo de esperanza será seguido por un pensamiento depresivo. Compadézco a tu compañero. Por suerte este estado de ánimo no durará mucho. En cuanto a la suerte, es difícil predecir, pues estás expuesto a tener una explosión de buena fortuna cuando menos lo esperes. Este familiar enfermo, sigue lo mismo, ni mejora, ni empeora, no puedo ver hacia dónde se inclina la balanza por ahora.



**PISCIS**  
Feb. 20 - Marzo 20

Estás en una encrucijada. No sabes si salir cada noche a divertirte o escoger la compañía de amigos más tranquilos. Yo te aconsejaría alternar las dos cosas. Te sientes eufórico y fuerte. La luna llena te traerá suerte y se presentarán oportunidades inesperadas. Alguien te vigila para saber de qué manera podrá engañarte o robarte. Por alguna circunstancia inesperada estarás muy ocupado toda la semana. Un encuentro con alguien que hace tiempo no veías te causará gran placer. Si tienes que tomar una decisión, espera por lo menos siete días, después lo verás más claro.

**YES, JA, SÍ, OUI...**

Puede dominarlos todos  
asistiendo a nuestras  
clases de idiomas

En grupos y particulares

**LENGUAJE, HISTORIA, CATALÁN....**

Damos clases de repaso  
y ayudamos a preparar  
los exámenes de septiembre

¡No lo deje para el  
último momento!

**CALA MILLOR**  
C/ Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85



**INSTITUTO DE IDIOMAS  
MICHAEL KELLER**

**MANACOR**  
Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12



**SUPERMERCADOS**

**HIPER COLON**

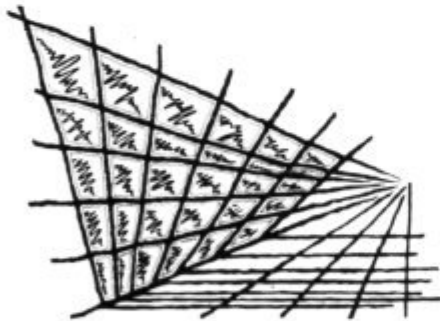
**PARKING PROPIO**

**AVDA. CRISTOBAL COLON, 38 - TEL. 58 51 22  
C/ JUAN SERVERA CAMPS - CALA MILLOR - MALLORCA**

HAN PASSAT MOLTS D'ANYS, PERÒ ENCARA HI HA «MURGA»



Any 1980. Miquel Sancho, Angela Antonia Servera, Esperanza Llabrés, Llorenç «Barqueta», María Vives, Bernat «Poll», Antonia «Papallona», María Sancho, Jeroni Andreu, Francesca Mas, Catina Penyafort, Llorenç Vives, Joana Maria Vives, Paco Sard, Demetrio Sard, Toni Palerm, Toni «Teula», Sebastià Tous, Joan Palerm, Jaumet Puigrós, Diego Galvez, Tofi Martín, Toni «Teula».



## CRISTALERIA CALA MILLOR

- DOBLE ACRISTALAMIENTO
- VIDRIOS BISELADOS
- ENVARILLADOS
- LAMINADOS
- ACRISTALAMIENTO DE OBRAS

Avda. de Llevant, s/n. - Tel: 58 53 16  
Urb. Bonavista - 07650 Cala Millor  
(Junto Frutas Servera)

ROSA C. MARTINEZ RINCON

-¿Prefieres el día o la noche?

-La noche.

-¿Te gusta improvisar?

-No, en absoluto

-¿Qué virtudes destacarías en ti?

-La sinceridad, por encima de todo.

-¿Cuáles son tus debilidades?

-Ninguna en especial

-Una necesidad, un mito, un sentimiento...

-Necesidad, armonía en el mundo; mito, la equivocada superioridad del hombre; sentimiento, vivir la vida del mejor modo posible.

-Un lugar al que no volver

-Al momento en que, como cualquier ser humano, haya cometido alguno de



mis errores

-¿A quién te gustaría conocer?

-No sabría decidirme por uno en particular

-¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

-Escuchar música, escribir y hablar con mis amigos.

-Si pudieses realizar tu mayor locura, ¿Cuál sería?

-Un viaje alrededor del mundo

QUINTA DEL 32



(De izquierda a derecha) Sebastià Corem, Miquel Turbides, Xesc Barral, Toni Cuiner, Pero Bibi, Tòfol Saco, Tòfol Fusteret, Jordi Barqueta, Sebastià Rebost.



Edif. S'Estanyol s/n  
Frente Hotel Flamenco

VISTETE DE PIES A CABEZA EN:  
**S'ESTANYOL**

DISPONEMOS DE:

Jeans, zapatillas, camisetas, camisas, polos, bodys, chandals, bañadores, bikinis, etc.

EN LAS MEJORES MARCAS:  
BONAVENTURE - LEVI'S - MAGANGI - LEE  
CASTER - KAPPA - REEBOK - ADIDAS  
NIKE - MISTRAL - PUMA - SPALDING  
HUMMEL - ETC. ETC...

(También podrá encontrar juguetes  
y artículos de regalo)

## COCA COLA SIEMPRE EN AUGE

JOSÉ ANTONIO VALLEJO DISTRIBUIDOR OFICIAL EN LA ZONA DE CALA MILLOR

En un inicio de esta Revista de querer dar a conocer paso a paso, las Empresas y grandes distribuidores que abastecen la zona turística así como también los pueblos de los municipios; nos ponemos en contacto con José Antonio Vallejo, que desde hace dos años «Distribuciones Pikolo» firma que dirige y regenta, tiene la distribución exclusiva desde la Costa de los Pinos hasta final de Cala Millor.

Según manifiesta José Antonio Vallejo, «Estamos orgullosos de pertenecer a una empresa como la Coca Cola cuyos empleados se desplazan directamente a la zona y efectúan la pre-venta y nosotros hacemos llegar el producto en un máximo de tiempo de 24 horas. Tres sectores son los que acumulan todas las ventas, Hoteles, Bares y alimentación donde se consumen todos



*José Antonio Vallejo recibe una placa acreditativa por su colaboración en la Mostra Gastronómica, por parte del Presidente de la Agrupación Gastronómica de Cala Millor*

los productos de la firma Coca-Cola, Fanta naranja y limón, Sprite y tónica Finley. La mayoría de la producción se fabrica en la fábrica que Coca Cola tiene en Palma cuya milagrosa fórmula aún hasta ahora es desconocida; tan

solo los productos en lata vienen de la península. Nuestra meta es tratar bien al cliente y atenderlo lo mejor posible».

R.L.



# Mesón TROPEZÓN

*Dirección: Manolo*

ESPECIALIDAD EN:

- Tapas.
- Paellas
- Sangría española

**MENÚ DIARIO CASERO**  
(De lunes a viernes)

**650 pts.**

**Todo el año**

*C/ Son Corp, 3. CALA MILLOR*



IN

- Participar en las fiestas de San Juan.
- Tomarse las cosas positivamente.
- Saber encajar bien las críticas.
- Querer lo que uno hace, no hacer lo que uno quiere.
- La llegada del Verano, ¡zambullámonos!
- Vivir el presente.
- Enfrentarse al mundo con apetito de nuevas experiencias.
- Vivir sin prisa pero sin pausa.
- Cenar con alguien que atrae mágicamente a las personas.

OUT

- Perder la dignidad
- Encontrar en la ausencia de un amigo el fin de una amistad.
- Mirar fijamente al futuro.
- Quedar enraizado en un problema como el roble lo está en la tierra.
- Cerrarse en uno mismo.
- Las personas a las que nunca pasa nada.
- ¿Timidez?, ¡qué tontería!
- El yo-yo de los 60.

**RESTAURANT**  
**Torrador Típic**

## Mendia Vell

DIARIAMENTE MENU

<p><i>Menú n.º 1</i> <b>Señal</b> **</p> <p>Esperanto Palomo con café Pasta, vino, agua y café <b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 2</i> <b>Miércoles</b></p> <p>Arroz Brat Lomo con café Pasta, vino, agua y café <b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 3</i> <b>Jueves</b> **</p> <p>Lapas mallorquinas Cordero Merino 100 Pasta, vino, agua y café <b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 4</i> <b>Viernes</b></p> <p>Lonjas Calamar relleno Pasta, vino, agua y café <b>1.500 pts.</b></p>
<p><i>Menú n.º 5</i> <b>Sábado</b></p> <p>Arroz Marroquí Pasta Mallorquina Pasta, vino, agua y café <b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú n.º 6</i> <b>Domingo</b></p> <p>Tuillo Filete de pechuga romana Pasta, vino, agua y café <b>1.500 pts.</b></p>	<p><i>Menú</i> ** <b>Excepcional</b> <b>Navidad</b> <b>1.000 pts.</b></p> <p>Esperanto Escalope con patatas Herido</p>	

Todas las noches abierto el torrador grill  
donde podrán comer:  
ENTRANTE: LONGANIZA, BOTIFARRÓN Y «PA AMB OLI»  
2º PLATO: LOMO PICANTÓN, CODORNICES, BROCHETAS,  
COSTILLAS DE CORDERO, CONEJO.  
Todo acompañado con guarnición, postre, vino, agua y café  
**1.500 pts.**

Desde el 16 de enero 1992  
Vea nuestra carta de  
**COCINA MALLORQUINA E INTERNACIONAL**  
con nuevos y ajustados precios  
*Possestió Mendia Vell*  
Ctra. Manacor - Porto Cristo  
Teléfono 82 07 50 - 82 07 51 - 84 38 35



# Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

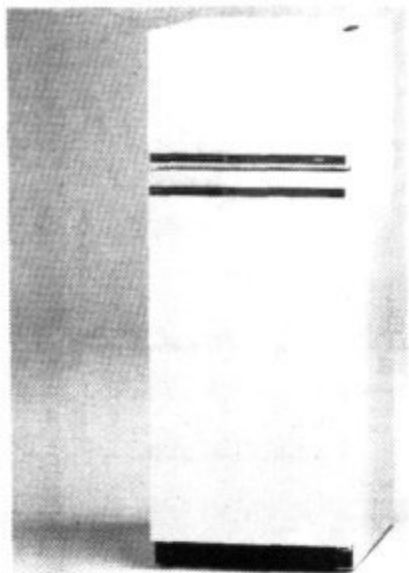
**Llame al Tel. 567 008 - 525**

## Reparación de golpes con bancada y plantillas.

## Pintura al horno. Todos los colores.

## Presupuestos ajustados

## 6 meses de garantía



**FRIGORIFICO IBELSA**  
Mod. 6350 (2 puertas)  
330 litros  
Alto x ancho x profundo:  
1585 x 600 x 635 mm.  
**49.900 pts.**



**FRIGORIFICO IBELSA**  
Mod. 6220 1 puerta  
205 litros  
Alto x ancho x profundo:  
1240 x 525 x 545 mm.  
**32.9000 pts.**



**LAVA-SECADORA**  
**ZANUSSI**  
Mod. Z.F. 9500  
**109.900 pts.**

**ZANUSSI**

EL TIEMPO NOS DA LA RAZON.



**INSTALACIONES  
SUMINISTROS  
Y SERVICIOS**

***Hnos. Cañada, S.A.***

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 58 55 48 - Cala Millor

RUN-RUN

Esta semana reproducimos el dibujo que se presentó como atracción para la «Mostra de vins mallorquins i de Castella-Lleó». Aunque ha sido sobradamente expuesto y mirado por cientos de curiosos, no deja de ser una obra muy original, ya que la temática guarda todo el sabor de las degustaciones que han ofrecido a lo largo de estos

días los organizadores de «La confraria de Tastavins de Manacor». De fogoneu, callet, manto negro, macabeu, entre otros que se producen en Mallorca, a parte de los presentados por Castella-Lleó. Solamente para terminar, recordar el buen compañerismo y amistad que reina entre ellos, siendo como son, 29 personas en la agrupación.

Y ya empezamos con nuestro tema, que son la pintura y todas sus demás variaciones, y podríamos empezar con orden cronológico, la Galeria d'Art Llevant inauguró el pasado sábado 30 de Mayo, con una exposición colectiva de buenos y afamados pintores, tanto nacionales como extranjeros residentes en Mallorca, entre otros: Jim Bird, Stive Afif, Tom Schal, Eva Bauer, Santi Coves, Stefan Gnad (el último, ganador del polémico premio Ciutat de Pollença) y Joan Bennassar. También el escultor manacorí Llorenç Ginard ha realizado una escultura para el colegio Simó Ballester por encargo del Ayuntamiento, y varias asociaciones que colaboraron en la aportación económica para que el proyecto se realizase. La escultura es la persona de Simó «Tort» Ballester, que da el nombre al colegio que se encuentra al lado de la estación del tren.

**MESON GALLEGO  
O' BOTAFUMEIRO**

CARTA VARIADA - COCINA GALLEGA  
Especialidad: PULPO A LA GALLEGA  
(Abierto todos los días)

Paseo Marítimo, 38 - Tel. 81 35 44 - CALA MILLOR



**¡¡SI LE GUSTA  
EL BUEN  
COMER,  
ELIJA  
TAMBIEN EL  
MEJOR  
SITIO!!**



Continuamos con la Galería de Arte «Ses Fragates» de Cala Bona, que estrenará temporada el próximo 13 de Junio con el joven pintor manacorí Sandreu. En recientes fechas expuso en la Banca March de Ciutat, obteniendo un buen éxito tanto de público como de ventas. Expondrá algunas recientes obras sobre papel, que obtiene buenos e interesantes texturas, logrando unos efectos atractivos realizando sus obras

en el aspecto que más le interesa al pintor, independientemente del motivo representado. A parte se expondrá obra reciente de los pintores «llorencins» Miquel Rosselló y Antonia Tous i Perelló, y muy probablemente del inglés de origen iraní, residente en Porto Cristo, Aftab Sardar, todos ellos presentarán novedosas pinturas con sus temáticas habituales.

Con motivo de las fiestas de San

Juan en Son Servera en la Sala de «la Caixa», recordar que Ferré i Andreu abrirá exposición el día 20, sábado a las 20 horas. Del 19 al 28 en el antiguo local de la tercera Edad habrá una exposición de Punt Mallorquí. Organizado por el GOB en las Escuelas Viejas habrá una exposición dedicada a la ecología con el título «Per una Mallorca digna, prou d'urbanitzacions». Una exposición de pintura también nos ofrecerán en estas fiestas los alumnos

de la pintora Magdalena Rubí en el Salón Parroquial de la Plaza de San Juan. La Asociación de Bonsais de Llevant organiza una muestra de Bonsais en las Casas de Ca s'Hereu, y para terminar las fiestas habrá una exposición de «punt de randa i creueta» en la sala de exposiciones de la tercera edad. El horario de todos estos actos será de 19 a 22 horas, algunos también por la mañana, hay que consultar con el programa de fiestas.



## ¡¡PRECIOS ESPECIAL VERANO!!

Nuestras clientas se merecen el mejor sistema de depilación.

Sólo nuestro sistema de cera desechable garantiza una piel suave y libre de vello y deja satisfecha a la clienta más exigente  
(Descuentos de más del 20 %)

PREPARA TU PIEL PARA EL SOL, CON UNA MINILIMPIEZA DE CUTIS —2.500 PTS.— PARA JOVENES CON PROBLEMAS DE ACNE, LASER INCLUIDO, **PRECIOS ESPECIALES**

*Si deseas ver un cambio en tu rostro con el lifting, (contra flacidez y arrugas) prueba en una sesión a mitad de precio. Al final del tratamiento tendrás una sesión gratis.*



## ESCRITO PARA SIEMPRE

-El arte de la pintura consiste en aclarar y oscurecer los tonos sin decorarlos.

**Pierre Bonnard**

-Lo peor de los complejos de inferioridad es que los tienen las personas equivocadas.

**Alain Delon**

-No hay nada repartido más equitativamente en el mundo que la razón: todos están convencidos de tener suficiente.

**René Descartes**

-Cuando se habla de la liberación de la mujer, el hombre dice sí con la palabra, sí con la cabeza y no con el corazón.

**Nuria Espert**

-Un hombre feliz es aquel que durante el día, por su trabajo, y a la noche, por su cansancio, no tiene tiempo de pensar en sus cosas.

**Gary Cooper**

-La libertad no consiste en hacer lo que se quiere, sino en hacer lo que se debe.

**Ramón de Campoamor**

-Aquel que sepa reconocer los méritos de los demás y pueda alegrarse del bien ajeno como si fuera propio, será un hombre feliz.

**Goethe**

PETUNIA

Híbrido de la familia de las Solanáceas, herbáceo, y anual. Las hojas son enteras, alargadas o redondeadas, un poco velosas, de color verde intenso. Las flores grandes y solitarias, muy pedunculadas, posee una amplísima gama de colores incluyéndose en la actualidad nuevas variedades con mezclas de colores.

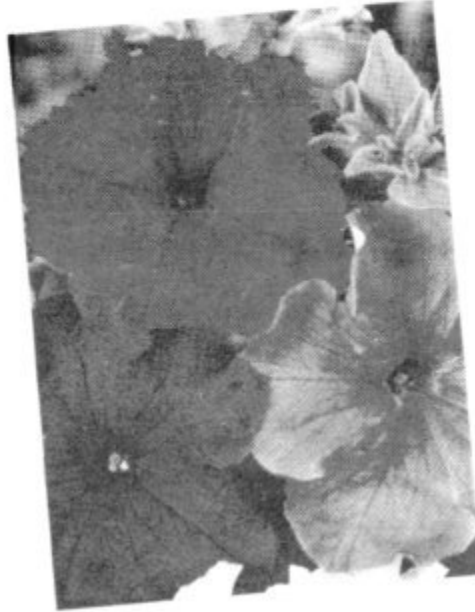
**FLORACIÓN:** Muy florífera, florece sin parar desde principios de primavera hasta finales de otoño.

**EPOCA DE PLANTACION:** En primavera.

**TIERRA:** Tierra normal de jardín bien trabajada.

**EMPLAZAMIENTO:** lugares soleados en jardines, terrazas y balcones.

**ABONADO:** Si la planta está en tiesto emplear quincenalmente abono líquido, si está en el jardín emplear



abono granulado mensualmente.

**PROBLEMAS QUE PRESENTA:**

-Clorosis: amarilleo de las hojas. Tratar las plantas con abono especial a base de microelementos en forma de quelatos.

-Pulgones. Emplear un insecticida.

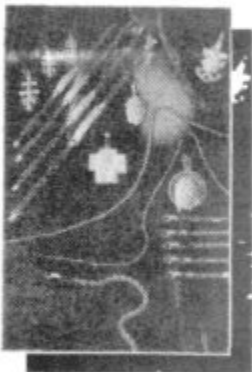
**CONSEJOS:**

-Es la planta de floración estival por excelencia. Especialmente indicada para jardineras, macizos y parterres.

-Cuando la planta es todavía pequeña puede ser atacada por caracoles y limacos.

Joyerías

**CALA MILLOR "Katia"**



**GRANDES OFERTAS  
1º COMUNION**

HASTA UN

**50%** DTO.

TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS DE LA ZONA  
Y LA MEJOR CALIDAD. ¡¡COMPRUEBALO!!  
¡¡SOMOS MAYORISTAS!!

**RELOJES DE ORO MACIZO DE 18 K  
OFERTA ESPECIAL  
129.995 pts.**

## CEDIDAS POR EL RESTAURANTE PIZZERIA SIMBAD DE CALA MILLOR SALTIMBOCCA A LA ROMANA (4 personas)

### INGREDIENTES:

Doce escalopines de ternera (3/4 kg. aproximadamente), doce lonchas de jamón serrano, doce hojas de salvia, una copa de coñac, un vaso de vino Oporto o Marsala, un vaso de jugo de carne, aceite, sal, pimienta y harina.

### PREPARACIÓN:

En una sartén se frien los escalopines previamente enharinados y sazonados con sal y pimienta. Al estar dorados por un lado, les damos la vuelta y añadimos a cada escalopin la hoja de salvia y una loncha de jamón.

Terminamos de freir a fuego lento y flambeamos con el coñac. Añadimos el Oporto o Masala y el vaso de jugo de carne. Dejamos reducir la salsa y servimos con arroz o pasta.



## FILETES A LA CARBONERA (4 personas)

### INGREDIENTES:

Filetes de ternera o cerdo (3/4 de kg. aproximadamente), 100 gr. de harina, una cebolla, dos dientes de ajo, una cucharada de perejil, dos yemas de huevo, un vaso de caldo de carne, un vaso de vino blanco, una cucharada de pimentón, 250 gr. de mantequilla o 1/4 l. de aceite, sal, pimienta y azafrán.

### PREPARACIÓN:

En un mortero machacamos los ajos con el perejil, la sal y el pimentón. Con esto adobamos los filetes y los enharinamos. En una cazuela ponemos el aceite o mantequilla, freimos la cebolla muy picada y dejamos que se dore. Colocamos los filetes y procuramos que se hagan a fuego lento; agregamos luego el caldo en el que hemos disuelto el azafrán y el vaso de vino. Dejamos cocer con la cazuela tapada (es aconsejable mover de vez en cuando para evitar que se peguen). Una vez que esten

casi tiernos, separamos una poca de la salsa, agregamos las yemas y volvemos a incorporar la mezcla en la cazuela. Servir con patatas o puré.

## GAMBAS «GROTTAMARE» (4 personas)

### INGREDIENTES:

Dos docenas de colas de gambas peladas, 1/4 l. de aceite de oliva o 250 g. de mantequilla, una cebolla picada muy fina, cuatro tomates pelados y picados muy finos, dos dientes de ajo, cuatro cucharadas de ketchup, una copa de coñac, un vaso de vino blanco, un vaso de jugo de carne, una copa de pernod, una cucharada de hierbas provenzales, sal, pimienta, tabasco, perejil.

### PREPARACIÓN:

En una sartén sofreimos la cebolla, añadimos el tomate picado y dejamos reducir. Agregamos las gambas y freimos unos minutos, y flambeamos con

coñac. Retiramos las gambas de la sartén y las sazonamos con sal y pimienta. Añadimos el vino blanco a la sartén, y hervimos a fuego fuerte. A continuación agregamos las hierbas provenzales, el ketchup, el fondo de carne, el ajo picado, dejamos cocer unos minutos y agregamos el tabasco al gusto. Aromatizamos con Pernod, añadimos las gambas y terminamos de calentar. Servimos con arroz.

## CREMA BORRACHA (4 personas)

### INGREDIENTES:

Seis yemas de huevo, 1/2 l. de vino blanco, seis cucharadas de azúcar, una rama de canela, un limón.

### PREPARACIÓN:

Hervimos el vino blanco con el azúcar, la canela, y la corteza del limón. Batimos las yemas hasta ligarlas y las mezclamos poco a poco con el vino. Se vierten en moldes de flan acaramelados y cocemos a baño maría en el horno.



LES DESEAMOS  
UNAS FELICES FIESTAS  
" SANT JOAN 92 ".

**Hnos.**  
**PALLICER PONS S.A.**  
**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

Juana Roca, 43 - SON SERVERA (Mallorca) - Tels. Almacén: 56 70 82 - 56 74 78

## DOBLETE DEL PINTOR MIQUEL VIVES

**Jaume Robí**

Con motivo del Certamen folklórico que se va a celebrar en Son Servera por parte de las diferentes agrupaciones y coros de bailes folklóricos, desplazados de varias provincias de la Península de Mallorca. Entre otras; Coros y danzas de Santander, Coros y danzas Siberia Extremeña —Orellana— Badajoz, Coros y danzas Francisco Salzillo de Jumilla, Grup de Castella de Piedra Laves «Maquilandrón», «Agrupació Card» en Festa de Sant Llorenç des Cardassar, Grup «Així balla» Manacor, Grup Castell de Capdepera, «Artá balla i canta», y finalmente «Sa Revetla» de Son Servera. Se le brindó al pintor serverí Miquel Vives la posibilidad de realizar el cartel anunciador de dicho certamen, prescindiendo de símbolos y alegorías. Ha querido representar unos colores en movimiento logrando con ello, toda la riqueza de colorido y armonía del folclore.



*Miquel Vives pintor*

A parte del cartel anunciador del «Certamen folklórico Villa de Son Servera», en los catálogos presentadores de las fiestas de Son Servera, en la portada se ilustra con la obra ganadora del certamen de pintura realizada por Aina i Alexandre Jaume. En la contraportada también se ha ilustrado con otra obra de Miquel Vives con un paisaje interior de la Iglesia Nueva, cerrando con ella el programa de fiestas de San Juan y como dijo el Regidor de cultura de Son Servera Antoni Cánoves: «estamos potenciando en estas fiestas la plaza de San Juan y la Iglesia Nueva, ya que no se utilizaban lo suficiente en anteriores años».

## NACIDAS PARA TRABAJAR.



### DESDE 1.094.000 PTAS. LLAVE EN MANO.

Sea cual sea su equipaje, siempre habrá una Fiorino que lo cargue, lo transporte o lo lleve.

Con 2,7 m<sup>3</sup> de volumen útil y una capacidad de carga de 500 kg. las nuevas Fiorino pueden con todo. Usted elige: la

Panorama, acristalada y con asientos abatibles que la convierten en un turismo de 5 cómodas plazas; la Furgon, incansable y con espacio para lo que quiera. Y con dos motorizaciones: 1.300 c.c. gasolina y 1.700 c.c. diésel. Si lo quiere todo, esta es la suya. La nueva

Fiorino desde 1.094.000 ptas. Llave en Mano: IVA, transporte, matriculación, impuesto municipal, placas de matrícula, gastos de gestoría, IDENTI FIAT y dos años de FIAT ASSISTANCE. (Promoción incluida).



## NUEVAS FIORINO FURGON Y PANORAMA **FIAT**

Concesionario Oficial:  
**AUTOVENTA MANACOR, S. A.**

Fusters, solar 43 (Polígono Industrial). Tel. 84 34 00.  
Avda. Junípero Serra, 40. Tel. 55 01 61. MANACOR (BALEARES).



## PARTIDO HOMENAJE EN MEMORIA DE JULIAN MURILLO

El día 27 de junio en el Campo de Fútbol de Cala Millor y a las 20'30 h., se disputará un encuentro de fútbol en memoria del que fuera jugador del Badia durante varias temporadas Julián Murillo, fallecido en trágico accidente automovilístico el pasado mes de mayo.

La Directiva del Club y los jugadores han decidido que el Badia se enfrente a una selección de jugadores, que en algún momento de su carrera deportiva, integraron las filas de dicho club. Tengamos en cuenta, que muchos han sido compañeros directos de Julián y los demás de alguna forma también lo conocían.

Los integrantes de esta selección serán los siguientes: Toni Mesquida, Miguel Mesquida, Pastor, Víctor, Duró, Jaime, Andrés Mir, T. Llull, Munar, Tomeu Pascual, Parreta, Rufino, Obrador, Adrover, Jaime Mut, J. Barceló, Jaime Servera, M.A. Llull, Femenias, Nofre, Salas, Artabe, Julio Garcia, Julio, Prol, Arteaga, Canovas, Nadal, Carrió, Toni Pascual, Frau, Tuduri,



Bestard, López, Alomar, Company, Paquito y Badia.

El hermano y cuñado, Carlos y Juan Carlos respectivamente también jugarán, pero con el equipo del Badia, a petición de los propios jugadores.

Como entrenadores estarán, Luis Cela, Bernardo Gelabert, Jimmy y Pedro González, aunque éste último prefiere actuar como jugador.

El masajista será Miguel Mas y Pepe, los delegados Miguel Min y Guillermo Garau.

Este homenaje se está preparando con mucho cariño y esperamos la total asistencia al campo para acompañar a la familia, en estos momentos tan delicados. Julián lo merecía.

# HIPER COLON

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38  
TEL. 58 51 22  
C. JUAN SERVERA CAMPS  
CALA MILLOR - MALLORCA

**PARKING PROPIO**

**PATROCINA  
MAXIMO GOLEADOR C.D. CARDASSAR**



Andreu ha sido primero en la regularidad con 67 puntos. Temporada 91/92.

Juan Andreu

## Joyerías CALA MILLOR «KATIA»

Avd. Cristóbal Colón, 15 - 54 y 56 - CALA MILLOR  
Teléfono 58 54 69 - 58 57 12 - 58 51 15

**PATROCINA  
REGULARIDAD BADÍA**



Morey con 10 goles se proclama máximo realizador del Cardassar Temporada 91/92.

Morey

Fontanería  
Calefacción  
Energía Solar  
B. Sumergidas  
Piscinas

Muebles de baño y accesorios  
Aire acondicionado



Instalaciones de gas:  
Butano  
Propano  
Ciudad

**RAFAEL MARTIN CALAFAT**  
Calle Lepanto, 43 - Tel. 56 75 59 SON SERVERA

BENJAMINES

AMPLIA VICTORIA 6-1 DEL BADIA SOBRE EL VILAFRANCA



Benjamines Badia 91/92

**Alineación.-** Badia CM: Francisco, David, Alberto, Juan, Infante, M. Angel, Matias, Victor, Barral, J.

José y Andreu. **Sustituciones:** Javier por

Juan. Ripoll por Infante. Roberto I por M. Angel. Roberto II por Francisco.

Santi por Barral.

**Goles.-** 1-0, jugada por la izquierda de José, rechaza la defensa y el remate de Matias se cuela pegado al palo.

2-0, corner que bota Matias y Barral de volea consigue un precioso gol.

3-0, jugada por la izquierda de Andreu con centro sobre José que marca a placer.

3-1, contragolpe visitante culminado por el delantero centro.

4-1, corner sacado por Matias y remate de Roberto de fuerte chut.

5-1, este fue el mejor gol de esta soleada mañana, jugada de José por la derecha que centra y se establece un

**FRUTAS  
SERVERA S.A.**

Avda. de Llevant, s/n. - Tel. 58 50 72  
Urb. Bonavista • 07560 - Cala Millor

**PATROCINA  
MÁXIMO GOLEADOR BADÍA**



Barceló con 15 goles se ha proclamado el máximo goleador del Badia Temporada 91/92

Barceló

**Restaurante  
Pizzeria**  
**Simbad**

Tel. 58 56 06

Paseo Marítimo, 21  
CALA MILLOR



Les ofrece la Carta de Especialidades que les recomendamos para esta quincena

**ENTRANTES**

25. Paglia e fieno .....	600 pts.
26. Carpaccio .....	850 pts.
27. Ensalada marinera .....	575 pts.

**PESCADOS**

207. Rape a la mostaza .....	1.150 pts.
208. Emperador al Jerez .....	1.100 pts.

**CARNES**

114. Muslos de pollo a la diavola .....	850 pts.
115. Chuletas de cordero lechal .....	1.250 pts.
116. Escalopines al Marsala .....	1.100 pts.

**PIZZA**

Bolognesa .....	675 pts.
Tomate, queso, carne picada, oregano	

**POSTRES**

Mus de chocolate .....	300 pts.
Tarta de la casa .....	300 pts.
Sorbet «Only Men» .....	450 pts.

**VINOS**

Frascati. Blanco .....	1.100 pts.
Montecillo (Rioja). Rosado .....	875 pts.
Vino Cumbreño (Rioja). Tinto .....	1.000 pts.

auténtico lio en el área, es José finalmente quién de volea impresionante bate al portero por la misma escuadra.

6-1, jugada de Andreu con pase a Roberto, quien bate por bajo ante la salida del guardameta.

**Comentario.-** Partido disputado el sábado por la mañana en Son Servera. Partido final Liga 91/92.

El Badia se impuso con un claro 6-1 a sus rivales. Nada más dar inicio el partido el Badia conseguía su primer gol, y se imponía con un gran juego, saliendo desde atrás por medio de David y más adelante era Matias quién organizaba al equipo. Alberto por banda derecha y Andreu por la izquierda penetraban una y otra vez. Barral jugaba

como pivote con misión de robar balones al contrario, José se movía de punta centro derecha y Francisco cen-

tro izquierda. Los locales con un juego bonito y práctico se hizo dueño y señor del partido cortando los contragolpes contrarios por medio de los tres marcadores Infante, Victor y M. Angel y como hombre libre David, inexpugnable en sus

crucos.

Tan sólo al final del primer tiempo los de Vilafranca dominaron ligeramente. El segundo período fue de total dominio local y el resultado es justo.

El tandem Nebot, Sebastián entrenadores de estos niños nos confesaban que jugando así de haber durado más la Liga hubiesen mejorado ese 5º puesto.

Como broche final el viernes día 12 el equipo se desplaza a tierras catalanas durante dos días para devolver visita al Sont Pedor, este es el justo premio a la gran temporada realizada. También es importante reseñar que días pasados se celebró la cena fina de temporada, con la masiva asistencia de familiares y amigos de estos jovencísimos futbolistas.



Roberto, máximo goleador

BODAS • COMUNIONES • BANQUETES • DESFILES • EXPOSICIONES • CONVENCIONES

## Celebraciones por todo lo alto



El Eurotel Golf Punta Rotja, en la Costa de los Pinos, le brinda el marco ideal y toda la infraestructura necesaria para celebraciones que no se olvidan, congresos, convenciones, bodas, comuniones, banquetes, desfiles, exposiciones, etc...

Si busca un lugar diferente a la altura de sus necesidades, venga a vernos, le atenderemos por todo lo alto.



\*\*\*\*\*

EUROTEL Golf Punta Rotja • Costa de los Pinos • Son Servera  
Tel. 56 76 00 • Fax. 56 77 37



Con motivo de las fiestas patronales de SAN JUAN BAUTISTA  
sorteamos como todos los años,

**un reloj de antesala**

**Sorteo 26 JUNIO 92**

***BONES FESTES***

---

**OFERTAS ESPECIALES**

**CORDONCILLO MALLORQUIN**

A partir de  
49.000 pts.

**BAULETA**

**AROS LISOS**

A partir de  
15.900 pts.

***Todo en Oro de  
18 kts.***

## COMPETICIÓN EN EL GOLF DE COSTA DE LOS PINOS

Jaume Robí

En la jornada posterior a la Asamblea celebrada en el Local Social del Club de Golf Costa de los Pinos, donde los asistentes debían debatir varios puntos fundamentales en el orden del día, sin que al final se aprobase dejándose encima de la mesa para posteriores reuniones. Se efectuó la competición MEDAL MENSUAL ya que el sponsor -Joyería Fermín- a principios de semana, señaló la posibilidad de retirarse en la sponsorización de este torneo de 18 hoyos, siendo al final substituida por un «MONTHLY-MEDAL», o torneo al mejor jugador del mes, que también se equipará a la competición oficial para bajar handicap.

Referente a la competición, señalar el poco número de inscritos. En comparación a otros torneos, pero no por ello mermaron las buenas ganas de competir. El día se presentó desde primeras horas con nubarrones



que dejaban entrever la posibilidad de algún chubasco incontrolado, añadido al cierto relampago que se oyó a lo largo de toda la mañana, hasta llegadas las dos de la tarde en que, en-

tregaron la tarjeta los últimos participantes de la competición.

Por el resto, el tiempo fue ideal para jugar y con muy buen estado los greens y tees ya que, hace poco tiem-

po fueron «pinchados» o reciclados para dar un mejor recibimiento y salida a la bola. Al igual que las calles, se encuentra en muy buen estado el césped, así como las últimas mejoras realizadas, por la actual junta gestora, que bajó el buen del Presidente D. Jaime Llinás, están dando un buen ejemplo de como se debe dirigir y gobernar un campo de golf, tanto por sus mejoras como por el entendimiento del club.

En cuanto a resultados fueron los siguientes: en la primera categoría de caballeros: J.J. Sureda con handicap, realizó un resultado de 70 golpes netos, en segunda categoría y con 67 golpes netos ganó Jaime Rosselló. En señoras y primera categoría la Sra. P. Palmer con 75 golpes netos, N. Pandelis fue la ganadora de su categoría. Solamente añadir que el scrath o mejor resultado neto fue para el Sr. Basi Pandelis con 81 golpes.

PIZZERIA RESTAURANTE

*Alhambra*

VALDELVIRA Y LOPEZ

C/. Na Llambies, 37  
CALA MILLOR  
Telf. 58 63 08

**PIZZAS, LASSAGNE  
Y COCINA INTERNACIONAL**

*Ambiente agradable  
Cerrado los miércoles excepto  
víspera y festivos*

Pizzeria Alhambra comunica que ha abierto de nuevo sus puertas a clientes y amigos en general

# Iª CHALLENGE BARNUELONA - LAGOS DE ESCOLADONGA

**Iª XAIIEXE BARNUELONA - LAGOS DE ESCOLADONGA.**

30.5.92

-Con más gloria que pena tuvo lugar el sábado 30-5-92 una animada «celebración ciclista» en el término de Son Servera.

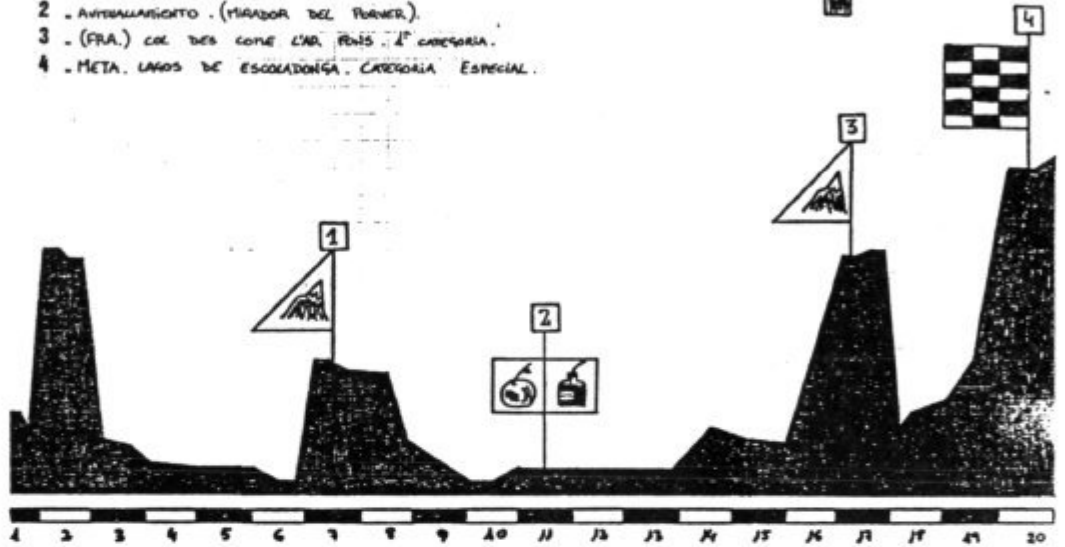
-Eran las 4'00 h. de la tarde cuando se reunían en el Bar Nuevo 30 jóvenes que previa cita iban a iniciar una jornada dedicada a la bicicleta. Media hora después «La Organización» dio a conocer el recorrido con todo tipo de detalles y normas a seguir a los participantes.

-Aproximadamente a las 5'00 h. se daba la salida neutralizada con un total de 18 corredores de diferentes edades y equipos, dirigiéndose hacia Cala Bona y una vez cruzado el alto del Comellá fondo se empiezan a seleccionar posiciones y los primeros abandonos. Se sigue por la Avda. Magnolia hasta enlazar con la carretera de la Costa de los Pinos girando para encaramarse al «alto de las lisas» (ses pla-

- 0 - Km. 0. SALIDA. BARNUELONA.
- 0'5 - DESTILERIAS ROS.
- 1 - ALTO DE LAS LISAS. 2ª CATEGORIA.
- 2 - AVITALLAMIENTO. (MIRADOR DEL PORVER).
- 3 - (PRA.) COL DES COME L'AR FONTS. 2ª CATEGORIA.
- 4 - META. LAGOS DE ESCOLADONGA. CATEGORIA ESPECIAL.



Son Servera  
~~venta y 2.~~



Perfil de la etapa

nes), que era el primer Pto. de Montaña puntuable y que fue coronado por Fco. Sard, Marcelino.

-Llegamos a Son Sard y

otra vez hacia Cala Millor (hasta el Banco de Crédito Balear), en el «Mirador del Porver» (Torre del Port Verd) estaba colocado el avituallamiento. Una vez en Cala Millor subimos por

«La Principal» hasta el cruce del Rte. Ca S'Hereu y giramos para subir por el «Col des Come l'Ar Fons» (segundo Pto. puntuable), cruzando por el alto Fco. Sard, Miguel Ballester y



Pº Marítimo, 16 bajos  
CALA MILLOR  
Dirección: Pepe Barrientos

¡Como gran novedad ponemos a su disposición un área infantil totalmente gratuita donde sus hijos se divertirán!



**NUESTROS SERVICIOS:**

Pistas bolos, mesas ping-pong, scalextric, billares, dardos, futbolines y muchas otras máquinas

**TAMBIEN HACEMOS PA AMB OLI ¡PRUEBALO!**

FELICES FIESTAS DE SAN JUAN

Próximamente competiciones varias



Marcelino vencedor



Lorenzo Vives en pleno esfuerzo

Marcelino.

-Ya en las calles de Son Servera y rodándose a un ritmo endiablado iban a encarar la última y definitiva rampa de «Los lagos de Escoladonga» (Colegio J. Fornaris) en cuya cima se encontraba la meta y unos metros antes la línea del tercer Pto. de Montaña puntuable.

-El vencedor fue Marcelino, seguido de Fco. Sara y

M. Ballester. Pasaba el tiempo e iban llegando «casi» todos los corredores (unos más «frescos» que otros).

-Después en el Bar Nuevo tuvo lugar la entrega de trofeos y más tarde una cena de amistad entre participantes, organización, colaboradores y simpatizantes de la prueba. O sea, un éxito rotundo que espera-

mos se repita más amenudo.

-Los participantes fueron:

\*Marcelino Pérez, Fco. Sard, M. Ballester, J.L. Vives, Joan Nebot, Miguel Andreu, Serafín Servera, Paco Sard, Lluç Gelabert, Llorenç Ferragut, Biel Domenge, Miguel Llull, Carme Espases, J. Ballester, L. Vives, Quique Bravo y L. Bauzá.

-NOTA.- «La Organización» quiere agradecer el comportamiento de los participantes y la ayuda de los colaboradores (Bar Nuevo, Jardinería Grévol, Forn Can Jordi, Cristalería S. Servera...) y en especial, a la Guardería Civil de Son Servera que con su experiencia contribuyó a que la tarde estuviese de lo mejor. Gracias.

NUEVA  
COLECCIÓN  
PRIMAVERA  
VERANO



Tel. 58 57 19

# DISCO-PUB



«SI BUSCAS  
MARCHA,  
NO LO DUDES,  
VEN A PUB  
YASTA»



*Avda. Bon Temps  
(Frente Rte. Mediterráneo)*



IX TROFEO FIRES I FESTES PRIMAVERA 1992 «DEPORTES BAIX DES COS»



Participants del Trofeo con su gran pesca

Pieza Mayor: Miguel Serra: Palomina 7.540 gr.

2ª pieza mayor: Alberto March Mas: Palomina 7.108 gr.

Mayor nº de piezas: Pedro J. Carbonell Amengual: 12 piezas.

2ª mayor nº piezas: Jorge Ferrer Portell: 10 piezas.

1ª Juvenil: Fco. Estarellas Sanchez (Nautilus) 612 puntos.

2ª Juvenil: Gmo. Reynes Pastor (Nautilus) 612 puntos.

Tenim les feves millors marques:  
Lens, Mendoras, Best Montana...  
Ah! i pels més petits també!

Roba Vaguerre i exportiva

Acosta't!

esteim al carrer Es Molins, 3

## ENTREVISTA AL CAMPEÓN DE MOTORISMO «GABI» CELEBRADA EN EL GRILL TIPIC

Gracias al Jefe de Dirección del Bar Restaurante Grill «Tipic» Miguel Rigo, pudimos hacer una tertulia de motorismo, y como invitado especial tuvimos a esta joven promesa convertida en realidad de la zona de Llevant, como es Gabriel Molina Jover que nació el 9-8-72 en Palma, aunque se siente «calamillorer» de toda la vida. Empezó a hacer sus pinitos en el motorismo hace cosa de tres años con Joan des Pi, arreglando y preparando motos. Actualmente compite en los campeonatos de España en la cilindrada de 250 c.c., ha corrido en circuitos

como Jerez, Albacete, Montmelo, Jarama... Recibe los consejos de su hermano Francisco, que también le prepara la carrera con la ayuda del ordenador. Su mecánico actual es Jaume Pou «Patxó» de Motor Sport (Manacor). Su sponsor es la empresa constructora Rincón, Molina y los viajes son costeados por Transmediterránea. En su moto el dorsal 29, además de sus sponsors, siempre lleva las pegatinas de «Sa Sanyera» y la de Son Servera.



Gabi, junto a su mecánico Jaume Pou

Empezamos la entrevista a Gabriel Molina diciéndole que nos aplicara unas cuántas palabras técnicas como puedan ser la parrilla, de la cual nos explicó: La parrilla de salida se obtiene en los entrenos anteriores a la ca-

rrera y según el tiempo empleado te da la posición «ya al rebufo».

En las rectas hay una moto que va más rápida que la tuya, tú te pones detrás de ella y se corta la respiración del aire, y por inercia vas a

la misma velocidad que ella. Por eso lo que intenta el corredor es que no estés a su rueda.

«Se ha pasado de frenada», «no ha metido la velocidad bien», cuando llegas a las curvas y has frenado

mucho o te has pasado en velocidad en la recta en vez de ganar tiempo, pasas de frenada, no puedes tumbar bien, luego tienes que dar

más gas y lo que haces es perder tiempo.

-En otros deportes se ve que hay «mala leche» y te tratan de fastidiar, ¿ocurre lo mismo en este?

-Aquí en Mallorca el año pasado tuve bastantes problemas con las Yamahas de Navarro (Palma) y las de salón tuve que pelearme con ellos en muchas ocasiones hasta el punto que aquí empalma muchas veces te daba igual si tenías alguna caída.

-¿Caerse en una competición tiene retirada inmediata?

-Si en una competición tu te caes puedes volver a carrera siempre que no sea por fallo mecánico.

Esto me pasó a mí en Jarama. Iva a 5ª y caí. Me quedé sin freno de delante y fui perdiendo posiciones. Pero si por ejemplo te sale el sillón y lo vuelves a meter ya no te dejan salir.

-¿Qué sensación tienes cuando ves estas figuras consagradas a tu lado? ¿que impresión te ha causado?

-Es que los ves llegar allí como a López Mella a Damià Trial y ves pasar a sus furgonetas y parecen casas, sus mecánicos y esto es calidad, pero te da moral



Jaime, Fornés, Gabi, Jordi, Miguel y la Sra. Cocinera

porque si ellos han llegado, porque no nosotros, podemos compararlo a una escalera y has de subir los peldaños poco a poco. Para llegar a la cima, tienes que tener una buena máquina y muchos sponsors, buen mecánicos y intentar dar el salto, en el apartado de mecánico estoy muy contento con el mío.

-¿Tu moto está a la altura de los otros?

-Mi moto va igual o mejor, la que pasa es que nosotros llegamos al circuito, hacemos unos entrenos, tenemos que poner las gomas a punto, los amortiguadores tenemos que saber como tienen que ir, las presiones... y los otros llegan al circuito con muchos días de antelación y lo conocen perfectamente y tienen su máquina preparada de semanas atrás, tiene mucho que ver.

-¿Para lograr un buen sponsor qué se necesita?

-Ir delante, en Mallorca si los quieres tener te tienes que mover mucho.

-¿El Ayuntamiento no te da alguna ayuda?

-No recibimos nada por parte del Ayuntamiento, a pesar de la gran afición al motociclismo que existe en la zona.

-Nosotros ahora mismo te vemos hecho un



LIMPIEZAS

**M. Ruiz**

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,  
HOTELERÍA, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera. Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

Tel. 84 49 90 - Manacor

«cromo», enyesado un brazo, la rodilla vendada, etc., ¿supongo que es de una caída con la moto?

-Sí, aunque no fue en competición ya que durante las pruebas llevas tu mono y protectores, en los circuitos, sólo hay asfalto y tierra, por la calle me da miedo pero por los circuitos no, en los circuitos no voy a encontrarme gravilla, un perro, etc., y si allí me caigo hay gente que se responsabiliza de todo. Buena atención médica al lado, etc...

-¿Dónde te entrenas?

-Aquí en Mallorca no hay sitio para entrenar si empiezan las carreras el domingo me voy el miércoles y el jueves ya empiezo ha entrenar, (por supuesto en la península).

-¿Cuándo corréis?

-Normalmente una vez al mes, la próxima será en Albacete que ya conozco el circuito, aunque hay gente con más posibilidades.

-¿Te aporta a tí algo el correr?

-Ahora mismo no, si hubiese terminado el quinto, por ejemplo en Jarama, me hubiese tocado un premio de 30.000 pts. de Luky Straid, luego hay premios por posición de parrilla, de vuelta rápida que pueden aportarte entre 50 y 150 mil pts.

-¿Se necesita mucha preparación física?

-Se necesita estar bien ya que si no entrenas tú mismo, sólo aguantarías unas vueltas, ahora con el calor soportar el mono, supone un sufrimiento, además los movimientos encima de la moto agotan.

-¿Qué preparación sigues?

-Antes del accidente cada día iba a un gimnasio en

Cala Millor y por las tardes me iba ha correr.

Partía de la Cruz Roja, al Oasis y en sa Punta de N'Amer hacía abdominales y luego volvía, ahora cuando me recupere lo volveré a hacer.

-¿La equipación es muy costosa, corren a cargo tuyo?

-El mono este año me sale por unas 70 mil ptas., y tango que llevar el de Luky Straik, son idénticos a los que el año pasado me costaban 140 mil, el casco me lo pagó la mitad la casa Suzuki de Palma, y después las botas que me descontaron la mitad, es caro el equipamiento.

-¿Qué clase de protección lleva tu mono?

-Espalderas, codos, hombros, rodillas, hasta algunos llevan joroba. Este año ya he empleado tres monos.

-Cuándo vemos que en las curvas das con la rodilla en el asfalto, ¿qué protección llevas?

-Un taco de plástico o de madera, son más aconsejables estos últimos ya que son más duraderos aunque cuesten más.

-¿Qué sensación te produce este momento?

-Velocidad.

-¿Quieres parecerse a algún monstruo del motociclismo?

-Parecerme no, pero admiro a Alex Criville, que desde luego es un exageración. Es el único Europeo que siempre está en el podio.

-¿Te haces motorista o naces motorista?

-Naces, supongo, con un cierto gusto por las motos y ciertas aptitudes, pero hay que aprender muchas cosas.

La experiencia se adquiere compitiendo. Actualmente

te corro en el Campeonato de España Luky Straik.

-¿Hay algún joven de aquí que despunte?

-Sí, José María Sureda, mantenemos muy buenas relaciones, el día que tuve el accidente estaba con él... es bueno... los tiene muy bien puestos.

-Alguna anécdota.

-En Calafat en los entrenos éramos 86 y me clasificué el 7º de los 43 primeros. Luego me caí y para salir del Hospital como me habían cortado el mono me dejaron para pasearme una camisa de fuerza. Luego en Albacete iba 2º en el nacional cojo una curva, me pongo sentado, cuando freno y me encuentro sin sillón, sentado en el hierro, luego me descalificaron.

-Algo más.

-Me gustaría que el Ayuntamiento nos ayudase. Cuando salimos, siempre damos el nombre de Baleares Cala Millor.

Los gastos son muchos, hay que pensar que la moto te cuesta alrededor del millón de pesetas.

## OPINIONES

-Jaume Pou «Patxó». Mecánico de G. Molina. ¿Qué opinión tienes de Gabriel?

-De los 83 que estamos siempre, entramos con los 7 primeros, o ca, muy buena.

Debido a que siempre quiere dar el máximo de él, a veces se produce un fallo de frenada o caída, ojo se tiene que dar caña, pero le falta rodaje o experiencia debido a que en la isla faltan circuitos. Lo mejor que tiene Gabriel son las curvas rápidas.

-Jordi Brunet «Cotà».

Mecánico de J.Mª Sureda.- Es bueno, aunque ha de correr más con la cabeza, esta experiencia la cogerá a base de carreras.

Es una lástima que en Mallorca no tengamos circuitos, y que no se reciban más ayudas económicas, también da un toque de atención al Ayuntamiento.

-Miquel Rigo, gran aficionado al motociclismo y Jefe de Dirección de Grill Tipic de Cala Millor.- El motociclismo a deparado muchas satisfacciones a nuestro país. Es una verdadera pena que tanto Gabriel, Jordi o Jaume tengan que poner dinero de su bolsillo sin recibir ninguna ayuda o colaboración. A la juventud les gusta este deporte.

Muchas veces se asocia el motorismo con el gamberismo y esto no es. Si hubiese circuitos los motoristas se irían a ellos.

## «ES DINAR»

Queremos dar las gracias por las delicias culinarias que nos deparó es Grill Tipic a base de una excepcional paletilla de cordero asado acompañado de ensalada y patatas de «canto», regados por un buen vino. Y pasando al café y copa ya que todos repetimos en la paletilla y no nos quedó un huequecito para el postre.

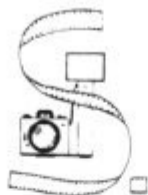
Fue una sobre mesa de lo más agradable y así C.M. se pudo introducir por un día y no será el último en este apasionante mundo de las motos.

Que como decía Gabriel Molina «los hay que tener bien puestos».

Un abrazo y mucha suerte en tu próxima carrera en Albacete.

Foto Estudi

VIVES



## 567161 SON SERVERA

LE OFRECEMOS LA REVOLUCIÓN  
Del revelado ARCO IRIS de KODAK

MINI 9x13 12 fotos + revelado, 738 pts.

24 fotos + revelado, 1.191 pts.

36 fotos + revelado, 1.599 pts.

ESTANDART 10x15 12 fotos + revelado, 843 pts.

24 fotos + revelado, 1.311 pts.

36 fotos + revelado, 1.779 pts.

GRAN LUJO 13x18 12 fotos + revelado, 1.023 pts.

24 fotos + revelado, 1.671 pts.

36 fotos + revelado, 2.319 pts.

Y MUCHO MAS Y TODO CON PRODUCTOS  
Y PAPEL KODAK

# NIEVES

## OBJETOS DE REGALO

Paseo Antonio Servera, 20

Tel. 56 74 43

07550 SON SERVERA



G.A.T. 820 Telefax 586470

Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanelle, 12

Carretera Cala Agulla, 19

Tels.: (971) 585515 - 585552

Tels.: (971) 584300 - 584017

CALA MILLOR

CALA RATJADA

### ESPECIAL NOVIOS

CANCUN, 7 noches..... 93.900 pts.

THAILANDIA 7 noches..... 85.900 pts.

SANTO DOMINGO 7 noches..... 91.900 pts.

EGIPTO 7 noches..... 96.900 pts.

Estos precios incluyen: Avión, estancia en hoteles 1ª categoría, visitas y excursiones.

### ESTAMBUL (directo desde Palma)

H\*\*\*..... 39.100 pts.

H\*\*\*\*..... 45.800 pts.

### OFERTA CANARIAS (7 noches)

App. 2 llaves A/D..... 31.500 pts.

### SEVILLA EXPO 92

Sólo avión (ida y vuelta)..... 16.000 pts.

Avión + estancia y traslados desde..... 31.400 pts.

### KENYA H\*\*\* en M.P.

Avión desde Palma..... 119.900 pts.

### ITALIA H\*\*\* P/C

10 días..... 89.900 pts.

### SUIZA, TIROL, VIENA, BAVIERA

10 días H\*\*\*..... 102.900 pts.

### OFERTA EXCEPCIONAL

Si tú quieres, ella no paga

**DOS POR EL  
PRECIO DE UNO**



# PIRULI

LA TIENDA MAS DULCE  
DE CALA MILLOR



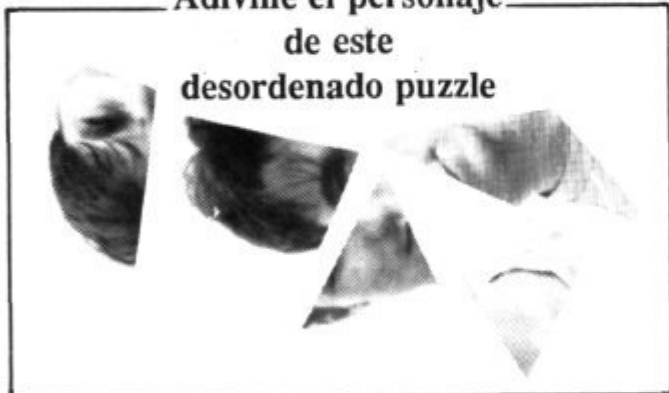
ENCARGOS PARA BODAS  
BAUTIZOS Y CUMPLEAÑOS

En Avenida Servera Camps, 27



Como ya sabéis nuestro regalo en esta ocasión es una grabadora My First Sony para tu hijo, tiene micrófono independiente y un cassette para que acompañe su voz con la música que más le gusta. Y un diseño de líneas redondeadas, el más seguro para el niño. Su precio 7.500 ptas.. Si sabéis el nombre del personaje de nuestro puzzle llamar al Tno. 58 55 48 o enviar la solución a la tienda Hnos. Cañada, tenéis tiempo hasta el día 22 de este mes que se efectuará el sorteo. ¡SUERTE!

Adivine el personaje de este desordenado puzzle



### Núm. 135



¿Dónde están los bañadores?

### Núm. 137

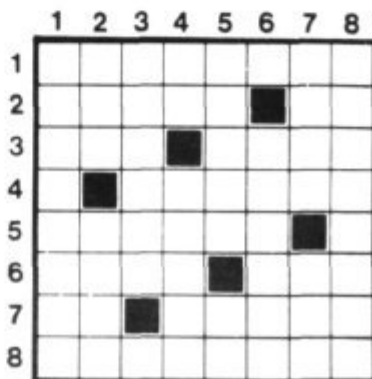


Ernesto está nervioso e...

## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.**—1: Cierto, que no ofrece duda. 2: Alhelí. Pronombre personal. 3: Hijo de Noé. Parte del cuerpo unida a la extremidad del antebrazo. 4: Atascar. 5: Arteria y vena de la lengua. 6: Res vacuna de uno a dos años. Gorra militar antigua. 7: Artículo determinado, femenino. Hijo de Dédalo. 8: Anapelo, planta venenosa, plural.

**VERTICALES.**—1: Puente provisional. 2: Interjección taurina. Licor espirituoso oriental. 3: Periodo de siete días. 4: Símbolo del ilinio. Sonido de la campanilla. 5: Pieza móvil que da dirección a la embarcación. Ciento uno, en la numeración romana. 6: Montaña de Anatolia. 7: Conducto por donde vuelve al corazón la sangre que ha corrido por las arterias. Metal precioso. 8: Aromáticos.



## SOLUCIONES DE LOS PASATIEMPOS



JEROGLIFICO  
NUM. 135

(En la C, está negra).  
En la cesta negra.

NUM. 47



JEROGLIFICO  
NUM. 137

(iM, paciente).  
...impaciente.



**"la Caixa"**

---

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

VOS DESITJA BONES FESTES

*C/ Pere A. Servera, 28*  
*Tel. 56 70 27*  
SON SERVERA

*C/ Molins, 8*  
*Tel. 58 58 61*  
CALA MILLOR



**PARA  
COMPRAR  
SU NUEVA  
CASA**

**CUENTA  
AHORRO  
VIVIENDA**

Le ofrecemos a partir de 100.000 pts.

**9'20%**  
INTERES TAE

**MAS** **15%**  
DESGRAVACION\*

**SUS AHORROS MERECEAN NUESTRO INTERES**



**BANCA MARCH**

Consulte en cualquiera de nuestras oficinas o en el teléfono **900 30 02 02**